

مَنْشُورَات جَامِعَةِ بَيْرُوتِ الْعَرَبِيَّةِ

حَوَالِ

تَارِيخُ الْإِنْبِيَاءِ

عِنْدَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ

بِمَقَامِ

م. ص. سِيَّال

ترجمه من العبرية وعلق عليه

الدكتور حسن ظاظا

الاستاذ بكلية الآداب
بجامعة بيروت العربية



مكتبة الجامعة

UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARY

F
C
29
S

حول تاريخ الانبياء

مَنْشُورَات جَامِعَةِ بَيْرُوتِ الْعَرَبِيَّةِ

حَوَاطِ

تَارِيخُ الْإِنْبِيَاءِ

عِنْدَ

بَنِي إِسْرَآئِيلَ

بِمَقَامِ

مَرْصُ. سِيْجَال

ترجمه من العبرية وعلق عليه

الدكتور حسن فاضل

الأستاذ بكلية الآداب

بجامعة بيروت العربية

كلمة للمترجم

كثيرا ما تتشابه المصطلحات لفظا ، بينما تختلف في مفهومها من منهج لمنهج ، أو عقيدة لعقيدة ، أو طائفة من البشر لطائفة أخرى ، أو حقبة من الزمن لحقبة غيرها . ومقارنة الاديان ، وتاريخها ، من أشد ألوان البحث تعرضا لهذا الاتفاق في المصطلحات مع بقاء مدلولاتها متميزة في كل عصر وأمة وعقيدة ، وهي ظاهرة تؤدي كثيرا الى الخلط في المفاهيم ، وتضليل غير المحقق الحذر من الدارسين . فالوحي مثلا لفظة مشتركة بين أكثر الاديان ، ومع ذلك فالمفهوم منها ليس واحدا في ذهن المسلم والمسيحي واليهودي والبوذي وغيرهم . والقضاء والقدر لفظتان يستعملهما المسلمون من أهل سنة ، وأشعرية ، ومعتزلة ، وجبرية وغيرهم ، ولكل منهم وراءها مع ذلك تحديد وتفسير وفهم يخالف بها من سواه . حتى الرضوان الآلهي لم يتفق عليه الناس ، فنظرة الكاثوليكي اليه تخالف نظرة البروتستانت ، وللهنود فيه رأي آخر وكذلك لليهود والمسلمين . وهكذا يجري الأمر في أكثر المصطلحات المشتركة لفظا المختلفة مدلولاً ، كالبعث ، والنشور ، والقيامة ، والحساب ، بل الموت نفسه لم يسلم من الخلاف في تفسيره بين شتى الملل والنحل .

وفي الصفحات التالية تقدم صورة من فهم دين سماوي — في وضعه الحالي — لفكرة رئيسية في جميع الديانات هي فكرة النبوة ، حتى يقف القارئ العربي على مدى اتساع الفرق بين ما تتصوره نحن عن النبوي والنبوة وما يتصوره اليهود .

والاستاذ م. ص. سيجال ، مؤلف هذا البحث ، من أبرز المفكرين

اليهود ، وأكثرهم تبحرا في دراسات التوراة ، وأصول العقيدة والشريعة عندهم . وهو من يهود بولونيا الذين بدأوا حياتهم هناك بالدراسات الدينية المرسومة لتخريج الحاخامين الاسرائيليين ، ثم أدركته الصهيونية فهاجر الى فلسطين ، وما زال يعكف على البحث والانتاج حتى آلت اليه استاذية دراسات العهد القديم في الجامعة العبرية ، كما قام بتدريس العبرية في جامعات إنجلترا وأمريكا . واشتهر بكثير من المؤلفات نذكر منها ، غير ما أشار اليه هو في مقاله هذا ، كتابا عن مناهج تفسير العهد القديم عند اليهود (بالعبرية) وآخر في النحو العبري في عهد « المشنة » — وهي الشريعة الشفوية — (بالعبرية ، ونشر بالانجليزية والالمانية أيضا) وثالث في علم الصوتيات اللغوية التجريبي مطبقا على اللغة العبرية (وقد نشر بالعبرية والانجليزية أيضا) ، وله معجم عبري انجليزي شائع مشهور . هذا عدا الكثير من المقالات والبحوث .

والبحث الذي ترجمه له اليوم من اللغة العبرية^(١) من البحوث التي كان يعتز بها كثيرا ، حتى انه اشترك به في الكتاب التذكاري لبلوغ الحاخام « يوسف صبي هرتس » سن السبعين . ولعل هذا الأخير ، من حيث الاهمية الروحية والسياسية ، هو أبرز الشخصيات الكهنوتية عند اليهود في العصر الحديث ، فقد كان يشغل منصب الحاخام الاكبر لبريطانيا وامبراطوريتها فيما وراء البحار في أثناء محاولة الصهيونية

(١) عنوان البحث بالعبرية هو : « لتولدوت هنيئيم بيسرائيل » وقد ظهر في :

Essays in honour of the Very Rev. Dr. J. H. Hertz Chief Rabbi of the United Hebrew Congregations of the British Empire, on the occasion of his Seventieth Birthday, September 25, 1942 (5703),

I. Epstein, E. Levine and C. Roth.
(London, Edward Goldston.)

والبحث منشور في القسم العبري من هذا الكتاب ص ١٠١ وما بعدها

الاستقرار في فلسطين ، وكان له دور رئيسي في الحصول على التصريح
الباطل الظالم المسمى في تاريخ المؤامرة الصهيونية الاستعمارية بوعد
بلفور •

والمؤلف ، في بحثه هذا ، يهودي يتكلم الى يهود في أمر من أمور
ثقيدتهم الدينية وتطورها التاريخي والاجتماعي ، وباللغة العبرية • لذلك
فاننا نشعر ونحن نقرأ له بالبعد عن كل تحفظ أو « تقيّة » ربما كان قد
آثرها لو أنه كتب بحثه هذا ليتجاوز الدائرة اليهودية الضيقة ، فهو هنا
يقرر ما يراه بوضوح ، ويصف النبوة في اعتقاده هو وابناء دينه وصفا
علميا دقيقا مدعما بالكثير من الاسانيد ، مما يعطي لهذا البحث قيمة
فريدة في دراسة تاريخ الاديان ومقارنتها •

وقد رأينا - في الترجمة العربية - ان نضع النصوص الكثيرة التي
استعان بها المؤلف أمام القارئ برمتها ، بينما اكتفى هو عادة بالإشارة
الى مواضعها من الكتاب المقدس ، اطمئنا منه الى ان قارئه اليهودي ،
وهو غالبا من المهتمين بالدين ، وفي المقدمة المهدى اليه البحث ، وهو
أكبر حاخام أكبر لليهود في العصر الحديث ، سيتذكر الوقائع والآيات
بمجرد الإشارة الى مواضعها ، بينما القارئ العربي غير مفترض فيه
ذلك • وقد بذلنا الجهد في التحقق من الدقة في ترجمة الشواهد ، وفي
ترقيمها ، واثبتنا ذلك كحاشية على البحث حتى نحفظ له صورته التي
ظهر بها في الاصل العبري ، كما أثبتنا الحواشي القليلة التي علق بها
المؤلف على مواضع من بحثه ونسبناها كل مرة اليه •

الدكتور حسن ظاغا

حول تاريخ الانبياء

عند بني اسرائيل

بقلم

م. ص. سيجال

١ - النبي والرائي

جاء في سفر صمويل ، الاصحاح التاسع ، الآية التاسعة : « قديما في اسرائيل ، هكذا كان يقول الرجل عند ذهابه ليسأل الله : هلم نذهب الى الرائي ، لان النبي اليوم كان يدعى سابقا الرائي » . وهذه الآية ليست من صميم سياق القصة ، ولكنها حاشية من يد فاسخ أراد ان يفسر لمظة « الرائي » التي وردت في الآيات ١١ ، ١٨ ، ١٩ . وهي في مكانها الحالي تقطع الحوار بين الغلام وبين شاول^(١) ، وكان من الضروري ان تتأخر الى ما بعد الآية ١٥^(٢) . وقد جعل معظم الباحثين المحدثين من هذه

(١) الحوار المشار اليه هنا هو : « ولما دخلا ارض صوف ، قال شاول لغلامه الذي معه ، تعال نرجع ، لئلا يترك آبي الاتن ويهتم بنا . فقال له ، هوذا رجل الله في هذه المدينة ، والرجل مكرم ، كل ما يقوله يصير ، فلنذهب الان الى هناك ، لعله يخبرنا عن طريقنا التي نسلك فيها ، فقال شاول للغلام ، فلنذهب ، فماذا نقدم للرجل ، لان الخبز قد نفذ من اوعيتنا ، وليس من هدية نقدمها لرجل الله : ماذا معنا . فعاد الغلام واجاب شاول وقال ، انه يوجد بيدي ربع مثقال فضة ، فاعطية لرجل الله ، فيخبرنا عن طريقنا . قديما في اسرائيل ، هكذا كان يقول الرجل عند ذهابه ليسأل الله ، هلم نذهب الى الرائي ، لان النبي اليوم كان يدعى سابقا الرائي . فقال شاول لغلامه ، كلامك حسن ، هلم نذهب ، فذهب الى المدينة التي فيها رجل الله » . (صمويل الاول ٩ : ٥ - ١٥)

(٢) ارجع في هذا الموضوع الى : م. ص. سيجال ، تفسير علمي لسفر صمويل (باللغة العبرية) ط . وارسو سنة ٥٦٨٢ يهودية (تعليق المؤلف) .

الحاشية ، التي يصعب تحديد زمنها ، أساسا تقوم عليه كل أبحاثهم في تاريخ النبوة وتطورها عند بني اسرائيل^(١) ، واستنتجوا منها ان الاسم « نبي » مستحدث في حقبة من الحقب التي سبقت عصر الكتاب لهذه الحاشية ، وانه قبل ذلك لم تكن التسمية « نبي » معروفة في اسرائيل ، وان « رجل الله » انما كان يدعى ويوصف بلفظة « الرائي » ، وصمويل نفسه كان يدعى ، ويدعو نفسه ، « الرائي » لا « النبي » (نفس الاصطاح ، الآيات ١١، ١٨، ١٩) . (٢) أما التحول الذي حدث في تسمية « رجل الله » من « الرائي » الى « النبي » فقد حدث بعد صمويل ، وكما يظهر عندما اتسع شأن « رجال الله » وقوى في أيام الياس واليسع وهذا التحول يحدد نهاية عصر وبداية آخر جديد في تاريخ النبوة . ففي هذا العصر الجديد تغيرت صفات رجل الله ووظائفه ، ومن ثم تغير اسمه كذلك من « الرائي » الى « النبي » . ذلك ان الرائي القديم كان يخبر بما سيكون ، وينبيء بالغيب ، حسب علامات معروفة تلقى دلالاتها وتأويلاتها

(1) G. Hölscher; Die Profeten (1914), P. 125 ff.

R. Kittel; Geschichte des Volkes Israel (1922), II,

P. 95 ff.; Th. H. Robinson; A history of Israel,

I. P. 179 f., A Lods; Israel (Paris, 1930), I, P. 513 ff.;

H. Junker; Prophet und Seher in Israel, Passim;

حزقيال كاوفمان ، تاريخ العقيدة الاسرائيلية (بالعبرية) سنة

٥٦٩٨ يهودية ، المجلد الاول ، ص ٧٠٩ وما بعدها (تعليق المؤلف) .

(٢) الآيات المشار اليها هي :

١١ - وفيما هما صاعدان في مطلع المدينة ، صادفا فتينات خارجات لاستقاء الماء ، فقالا لهن : اهنأ الرائي ؟

١٨ - فتقدم شاول الى صمويل في وسط الباب وقال ، اطلب اليك ، اخبرني اين بيئت الرائي ؟

١٩ - فاجاب صمويل شاول وقال ، انا الرائي ، اصعد امامي الى المرتفعة ، فتأكلا معي اليوم ثم اطلقك صباحا ، واخبرك بكل ما في قلبك .

نقلنا عن سابقه • كان حكيما ، وساحرا ، وعرافا ، مثل « الرئي » (١) أو « الكاهن » العربي ومثل « بارو » وهو « الرائي » عند البابليين ، ومثل رؤاة آخرين لدى الامم السامية كانوا يفحصون في أكباد القرايين أو في الازلام أو القداح أو الانصاب ، أو يبحثون في الاحلام وغيرها من الاشارات ونحوها ، وكانوا يفسرون هذه الاشارات بما لديهم من « علم الباطن » ، وينبئون وفقا لما سيكون ، ويكشفون المغيبات • أما « النبي » فكان شخصا مختلفا تمام الاختلاف ، كان النبي ذا « شطحات » (٢) صاحب حرارة ، ووجد روحاني ، تصل به الى حد التجرد عن المادة ، والانطلاق - لوقت ما - من مجال الحواس العادي • كان « الروح » يستولي عليه ، ويملا نفسه وجسده ، كما في حالة « المس » (٣) واذا هو - تحت سلطان « الروح » - قد رأى ما رأى وفعل ما فعل ، وقال ما قال • وهذه الحالة من « الشطح » - في رأي أولئك الباحثين - غريبة تماما عن طبيعة النفس السامية ، واصلها من آسيا الصغرى ، ثم انتقلت من هنالك الى سوريا فبلاد الكنعانيين ، وعلى ذلك يكون التحول من « الرائي » الى « النبي » قد جاء الى بني اسرائيل من الخارج ، وتأثير الكنعانيين •

وحسب هذه النظرية ، فان صمويل لم يكن نبيا بل رائيا ، وتكون صفة « النبي » التي أعطيت له في سفر صمويل الاول ٣ : ٢٠ (٤)

(١) المعروف من معتقدات العرب في الجاهلية ان « الرئي » لم يكن من الانس بل من الجن ، وكان يعتاد الرجل فيخبره بالغيب وبمنحه الطب والعرافة والكهانة ، كما انهم استعملوا التعبير « رئى القوم » أي صاحب الرأي فيهم . (ارجع الى لسان العرب ، ج ٤ ط ١ ، بيروت مادة رأى) .

(٢) ترجمنا بهذه اللفظة الكلمة الاوروبية extasis التي استعملها المؤلف هنا .

(٣) هو ما يسمى في المعتقدات اليهودية « دبق » ، وهي روح هائلة ، مؤذية ، تمس بعض الناس فيتخبطون ، وتصبح أحوالهم غير عادية .

(٤) « وعرف جميع اسرائيل ، من دان الى بشر سبع ، ان قد أؤتمن صمويل نبيا للرب » .

مستعملة لغير زمانها ، ومثبتة بيد كاتب متأخر ظن ان صمويل كان نبيا كالانبياء الذين كانوا في زمن هذا الكاتب المتأخر نفسه . وكذلك «جاد» و « ناثان » و « أخيا الشيلوني » ، لم يكونوا انبياء بل رؤاة وعرافين ، وفي أجيال متأخرة فقط - هي أجيال الانبياء - اطلق اسم « النبي » على رجال الله اولئك أيضا . وحتى موسى لم يكن نبيا ، بل نوعا من العراف ، مثل السحرة المصريين وان كان أعظم منهم وأعلم ، وفي أجيال متأخرة فقط ، غيروا صورة موسى وجعلوا منه نبيا . وكل المواضع التي ورد فيها الحديث عن موسى على انه نبي (مثلا ، العدد ١٢ : ٧ ، ٨ ، التثنية ١٨ : ١٥ | ٣٤ : ١٠) (١) انما كتبت بأيدي سفره متأخرين ، بعد ان نسيت في اسرائيل مميزات « الرائي » والفرق بينه وبين « النبي » . هذه النظرية كلها مبنية على أساس مزعزع . اذ ان صفة النبي قد أعطيت لثانان في فقرة اتفق الجميع على ايعالها في القدم ، وهي الفقرة الخاصة بتولي سليمان الملك ، (سفر الملوك الاول ، الاصحاح الاول والثاني) ، اذ يرى كل الباحثين انها كتبت في أوائل حكم سليمان ، ويبد معاصرة لثانان ، وليس من الجائز بحال القول بأنه في كل موضع في

(١) الشاهد الاول الذي ساقه المؤلف هنا (عدد ١٢ : ٧ ، ٨) قد يفهم منه ضمنا فقط ان موسى كان نبيا ، ويجب عندئذ ان يبدأ الشاهد من الاية ٦ ، هكذا :

٦ - فقال اسمعا كلامي ، ان كان منكم نبي للرب فبالرؤيا استعلن له ، وفي الحلم اكلمه .

٧ - وأما عبدي موسى فليس هكذا ، بل هو أمين في كل بيتي .

٨ - فما الى قم ، وعيانا اتكلم معه ، لا بالالغاز ، وشبه الرب يعاين ، فلماذا لا تخشيان ان تتكلما على عبدي موسى .

وأما الشاهد الثاني (تثنية ١٨ : ١٥) فصرح ، وهو :

« يقم لك الرب الهك نبيا من وسطك ، من اخوتك ، مثلي ، له تسمعون » .

وكذلك الشاهد الثالث (تثنية ٣٤ : ١٠) وهو :

« ولم يقم نبي من بعد في اسرائيل مثل موسى ، الذي عرفه الرب وجها لوجه » .

هذه الفقرة جاء فيه « ناثان النبي » كان مكتوبا في الاصل « ناثان الرائي » ، (الملوك الاول ، ١ : ٨ وما بعدها ، حيث تكرر التعبير تسع مرات) (١) . واذا كان وصف ناثان بأنه نبي أصيلا ، في هذه الفترة ، فانه أصيل كذلك في صمويل الثاني ٧ : ١٢ | ٢٥ : (٢) . وقاياسا على ناثان ، يمكن القول بأن وصف « جاد » بأنه نبي أصيل ايضا (صمويل الاول ٢٢ : ٢٤ | ١١ : ٣) وكذلك الحال بالنسبة لآخيا ، (الملوك الثاني ١١ : ١٤ | ٢ : ١٨) (٣) وبالنسبة لصمويل وموسى . أضف الى ذلك ان نفس الكاتب الذي سمي صمويل « الرائي » يتكلم في سياق القصة نفسها عن « الانبياء » (صمويل الاول ١٠ : ٥ وما بعدها) (٤)

- (١) هذه المرات التسع التي ورد فيها التعبير « ناثان النبي » في قصة تولي سليمان الملك ، في الاصحاح الاول من سفر الملوك الاول هي الآيات ٨ ، ١٠ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٣٢ ، ٣٤ ، ٣٨ ، ٤٤ ، ٤٥ . وكان ناثان النبي وصادوق الكاهن قد توليا طقوس تنصيب سليمان ملكا بأمر من داود هاتان الايتان متعلقان بحوادث أقدم زمنا من تنويع سليمان ، اذ الاولى كانت بين داود وناثان قبل ولادة سليمان ، والثانية بعدهما مباشرة .
- (٢) الشاهد الاول : « فقال جاد لداود لا تقم في الحصن ، اذهب وادخل ارض يهوذا ، فذهب داود وجاء الى وعمر حارث » . والشاهد الثاني : « ولما قام داود صابحا ، كان كلام الرب الى جاد النبي ، رائي داود ، قائلا : ... » .
- (٣) وقد اجتمع في هذه الآية كما نرى لفظا النبي والرائي معا في وصف جاد ، الا ان الرائي هنا معبر عنه في النص العبري بلفظ « حوزيه » - العراف ، الحازي .

- وفي ترقيم المؤلف خطأ اذ الآية من صمويل الثاني لا الاول .
- (٤) في ترقيم هذه الشواهد خطأ من المؤلف ايضا ، اذ هي من سفر الملوك الاول لا الثاني . وقد ورد في الشاهد الاول : « اخيا الشيلوني النبي » وفي الثاني « اخيا النبي » وفي الثالث « حسب كلام الرب الذي تكلم به عن يد عبده اخيا النبي » .
- (٥) « بعد ذلك تأتي الى جبعة الله حيث انصاب الفلسطينيون ويكون عند مجيئك الى هناك الى المدينة انك تصادف زمرة من الانبياء نازكين من المرتفعة وامامهم رباب ودف وناي وعود وهم يتنبأون . فيحصل عليك روح الرب فتنبأ معهم وتتحول الى رجل آخر . واذا انت هذه الايات عليك فافعل ما وجدته يدك لان الله معك » .

كذلك ورد في قصة قديمة ما خلاصته انه أثناء معركة جلبوع طلب شاول
« الانبياء » لا « الرواة » (صمويل الاول ٢٨ : ٨ ، ١٥) ، ولا نريد
هنا أن نذكر بقصة تدور حول « الانبياء » في صمويل الاول ١٩ : ١٨ -
٢٤ (٢) ، يقول الباحثون عنها انها متأخرة جداً) .

(١) في الشاهد الاول خطأ في الترقيم ، فالرقم الصحيح للآية هو صمويل
الاول ٢٨ : ٦ ، وهي : « فسأل شاول من الرب ، فلم يجبه الرب لا
بالاحلام ولا بالآلام ولا بالانبياء » . ومن الطريف في الموضوع ان
نقف بعد ذلك على نوع اخر من العرافين ، حيث يقول ، من الآية ٧
الى الآية ١٥ التي هي موضع الشاهد الثاني : « ٧ - فقال شاول
لعبده قتشوا لي على امرأة صاحبة جان فاذهب اليها واسألها ،
فقال له عبده هوذا امرأة صاحبة جان في « عين دور » ، فتتكسر
شاول وكبس ثيابا اخرى وذهب هو ورجلان معه وجاءوا الى المرأة
ليلا ، وقال اعرفي لي بالجان ، وأصعدي لي من أقول لك . فقالت
له المرأة هوذا أنت تعلم ما فعل شاول ، كيف قطع اصحاب الجبان
والتوايع من الارض ، فلماذا تضع لنفسك شركا لتميتها . فحلف لها
شاول بالرب قائلا ، حي هو الرب ، انه لا يلحظك اثم في هذا الامر .
فقالت المرأة ، من اصعد لك ، فقال اصعدي كي صمويل ، فلما رأت
المرأة صمويل صرخت بصوت عظيم ، وكلمت المرأة شاول قائلة ،
لماذا خدعتني وانت شاول . فقال لها الملك لا تخافي ، فماذا رأيت ،
فقالت المرأة لشاول رأيت الها (الوهيم) يصعد من الارض . فقال
لها ما هي صورته ، فقالت رجل شيخ صاعد وهو مغطى بحبة ،
فعلم شاول انه صمويل فخر على وجهه الى الارض وسجد فقال
صمويل لشاول لماذا اقلقتني باصعادي اني ، فقال شاول قد
ضناق بي الامر جدا ، الفلسطينيون يحاربونني والرب فارقتني ولم
بعد يجيبني لا بالانبياء ولا بالاحلام فدعوتك لكي تعلمني ماذا اصنع »
لعلة من المفيد للقاريء العربي ان نذكر نحن بها ، وهي :

(٢) فهرب داود ونجا وجاء الى صمويل في الرامة واخبره بكل ما عمل
به شاول ، وذهب هو وصمويل واقاما في كايوت . فاجبر شاول
وقيل له هوذا داود في نابوت في الرامة . فارسل شاول رسلا لآخذ
داود ، ولما راوا جماعة الانبياء يتنبأون ، وصمويل واقما رئيسا
عليهم ، كان روح الله على رسل شاول فتنبأوا هم ايضا . واخبروا
شاول فارسل رسلا آخرين فتنبأوا هم ايضا ، ثم عاد شاول فارسل
رسلا ثالثة فتنبأوا هم ايضا . فذهب هو ايضا الى الرامة ، وجاء
الى البشر العظيمة التي عند سيخو ، وسأل وقال أين صمويل

واذن فقد اتضح أنه كان هناك « الأنبياء » في أيام صمويل ، وأنه من غير الممكن أن نقول أن « الحاشية » الواردة في صمويل الاول ٩: ٩ تعيد انه في أيام صمويل لم يكن لفظ « النبي » قد وجد بعد ، أو حتى أن لفظ « النبي » قد استحدث على أيام صمويل فقط ، لنوع معين من « رجال الله » هو ذلك النوع من « ذوي الشطحات » . فالاية لا تقول أكثر من أن « النبي » و « الرائي » بمعنى واحد ، وأنهم على عهد كاتب هذه الحاشية لم يكونوا يستعملون من بعد لفظه الرائي في الكلام العادي وكانوا يقولون « النبي » بدلا منها ، وإن كان الواقع الثابت هو أن لفظه العراف ، (حوزيه بالعبرية) كانت موجودة وكانت تأتي قرينة للفظه « الرائي » (اشعيا ٣٠ : ١٠ حيث يقول « الذين يقولون للرؤا لا تروا وللناظرين لا تنظروا » - وهم العرافون المشار اليهم - وانظر ايضا صمويل الاول ٢٤ : ١١ عاموس ٧ : ١٢ الملوك الثاني ١٧ : ١٣) (١) ومع ذلك فمن

وداود ، فقبلها هما في نابوت في الرامة . فذهب الى هناك الى نابوت في الرامة فكان عليه ايضا روح الله ، فكان يذهب ويتنبأ حتى جاء الى نابوت في الرامة . فخلع هو ايضا ثيابه وتنبأ هو ايضا امام صمويل ، وانطرح مريانا ذلك النهار كله وكل الليل ، لذلك يقولون ، أسأؤل ايضا بين الانبياء .

(١) الشاهد الاول فيه خطأ في الترقيم في الاصل العبري ، وصوابه صمويل الثاني ٢٤ : ١١ وهو الذي تقدمت الإشارة اليه وتصحيح ترقيمه آنفا . ولفظة (حوزيه - عراف) لم تجيء هنا قرينة للرائي وإنما للنبي .

والشاهد الثاني ، عاموس ٢٢ : ٧ هو :

« فقال امصيا لعاموس ، ايها العراف (حوزيه) اذهب اهرب الى ارض يهوذا وكل هناك خبزا وهناك تنبأ » . ونلاحظ انفسران العراف هنا ايضا بالتنبؤ .

والشاهد الثالث ، الملوك الثاني ١٧ : ١٣ هو :

« وأشهد الرب على اسرائيل وعلى يهوذا على يد جميع الانبياء وكل عراف (حوزيه) قائلا ، ارجعوا عن طرقكم الرديئة ، واحفظوا وصاياي الواجبة لي حسب كل الشريعة التي أوصيت بها آباءكم والتي أرسلتها اليكم على يد عبادي الانبياء » . وفي هذا الشاهد نلاحظ مجيء العراف قرينة للنبي أيضا .

الجائز أيضا أن لفظ « الحازي » (بالعبرية حوزيه) (١) لم يكن قد أصبح نسيا منسيا على لسان الامة في أيام كاتب الحاشية المذكورة .
 كذلك أخطأ الباحثون في ظنهم أن « الرائي » و « النبي » كلمتان تميزان نوعين مختلفين من « رجال الله » ، إذ أن الحاشية المذكورة تقول شارحة أن « الرائي » و « النبي » هما نوع واحد ، ومن المحال أن يكون كاتب هذه الحاشية قد أخطأ في أمر من الثابت أنه كان واضحا في أيامه .
 فالرائي ليس كما يظن أصحاب هذه النظرية مجرد رجل من رجال الله غير قابل للشطحات ، بالعكس ، هو انسان يرى الرؤي الالهية ، كما أن مرادفه « الحازي » هو أيضا انسان يرى الرؤي ، كما يبدو ذلك واضحا من كلمات اشعيا ٣٠ : ١٠ التي استشهدنا بها آنفا . وبما أن النبي هو كذلك « الرائي » فهو إذن « الحازي » ايضا . والفعل (رأى) كثيرا ما يستعمل للرؤية الالهية التي يراها النبي (الملوك الثاني ٢٢ : ١٩ اشعيا ٦ : ١ : ١١ أرميا ١١ : ١٣ ، عاموس ٧ : وما بعدها حزقيال ١ : ١ : ٨ : ٢ وغير ذلك كثير) (٢) . لكن في حالة الرؤية الالهية كان النبي يقع تحت

(١) في اللغة العربية : حزا يحزو حزوا ، الشيء حزره وقدره يظنه ، وتكهن ، وكذلك تحزى . والحازي الكاهن ، والذي ينظر في الاعضاء وفي خيلان الوجه يتكهن (انظر مثلا : معجم الطالب لجرجس همام الشويري - طبع المطبعة العثمانية ، ببدا - لبنان سنة ١٩٠٧) وعلى ذلك يمكن وضع كلمة « الحازي » مكان « الرائي » التي استعملتها بعض الترجمات العربية للكتاب المقدس وكذلك كلمة « العراف » التي وردت في الآيات السابقة وإبقينا عليها لشهرتها .
 (٢) الشاهد الاول فيه خطأ في التقييم في الاصل العبري صوابه الملوك الاول (لا الثاني) ٢٢ : ١٩ وهو :
 « قد رأيت الرب جالسا على كرسيه ، وكل جند السماء وقوف لديه عن يمينه وعن يساره » .

والشاهد الثاني هو : « في سنة وفاة عزيا الملك ، رأيت الرب جالسا على كرسي عال شاهق وأذباله تملأ الهيكل . ولزيادة الشاهد وضوحا ننقل للقارئ العربي بقية السياق اي (اشعيا ٦ : ٢٠-٧) « السرافيم (قبيل من الملائكة) واقفون فوق ، لكل واحد ستة اجنحة ، باثنين

سلطان « الروح » ، أو كما نقول في حالة شطح ، كما قال صديقا بن كنعانة لميخا بن يملة : « من أين عبر روح الرب مني ليكملك » ؟ (الملوك الاول ٢٢ : ٢٤) . وكذلك يروي حزقيال انه في الرؤى التي رآها « كانت عليه يد الرب » ، (حزقيال ١ : ٣ : ٨ : ١٠ : ٢ : ٤٠ : ١ ، ٢ ، وغيرها)

وبعد ، فليس صحيحا ان « النبي » صاحب الشطحات دخیل على اسرائيل من الكنعانيين ، وان الكنعانيين أخذوه من آسيا الصغرى ، فمن الممكن العثور على بقايا من حالة « الشطح » هذه لدى بعض الامسم السامية الاخرى ، وان كانت هذه البقايا قليلة ، نظرا لقلّة المادة الادبية التي حفظت لنا من هذه الامم . ويبدو ان لفظ « النبي » خاص بنسبي اسرائيل ، فليست هناك نقوش تثبت وجوده في الكنعانية او الفينيقية . ثم ان الفعل « نبأ » الذي اشتق منه الاسم « نبي » لا يوجد في عبرية العهد القديم ، في صورته الاساسية ، أي الثلاثي المجرد ، والفعل المستعمل للدلالة على عمل النبي في العهد القديم جاء في الصيغ المزيّدة على زنة « فَعَلَ » و « تَفَعَّل » وهي الحقيقة صيغ مشتقة من الاسم

يفعل وجهه ، وبائنين يغطي رجله ، وبائنين يطير . وهذا نادى ذاك وقال قدوس قدوس رب الجنود ، مجده ملء كل الارض . فاهتزت اساسات العتب من صوت الصارخ وامتلا البيت دخانا . فقلت ويل لي ، اني هلكت لانني انسان نجس الشفتين وانا ساكن بين شعب نجس الشفتين ، وعيناي قد رايت الملك ، رب الجنود ، فطار السّي واحد من السرافيم ويده جمره قد اخذها بملقط من على المذبح . ومس بها فمي وقال ، ان هذه قد مست شفتيك فانزع امك وكفر عن خطيئتك » .

والشاهد الثالث والرابع (ارميا ١ : ١١ ، ١٣) « ماذا انت رام .. » يتكرر السؤال في المرتين .

والشاهد الخامس (عاموس ١ : ٧ ، وما بعدها) : « هكذا ارانسي السيد الرب .. » التي تتكرر في هذا الاصحاح والذي يليه .

والشاهد السادس (حزقيال ١ : ١) .. « فرايت رؤى الله »
والشاهد السابع (حزقيال ٨ : ٢) .. « فرايت واذا شبه منظر نار »

« نبي » نفسه • وهذه الحقيقة تدعونا الى الاعتقاد بان الاسم « نبي » قديم جدا في العبرية الاسرائيلية ، وانه يصعد الى ما قبل التاريخ من حياة بني اسرائيل ولما كان هذا الاسم نفسه يميز عمادا حيا وفعالا في حياة الامة فانه قد حفظ منذ تلك الحقب السحيقة بعد أن نسي الفعل المجرد « نبأ » الذي اشتق منه ، مع توالي العصور التاريخية ، وانتهى أمره ، واختفى من اللغة • واذا كان ذلك كذلك فلا مجال للقول بأن « النبي » — في موضع « الرائي » — معنى استحدث في اسرائيل من أيام صمويل فقط أو في أيام آخاب ، اذ المعنى المستحدث يقتضي اسما مستحدثا ، لا اسما قديما اختفى أصل اشتقاقه من اللغة منذ أجيال •

ب - النبي في وظائف المعبود

ليس من الممكن لنا اليوم أن نقف بدقة على المفهوم الأساسي للفظ « النبي »^(١) ، ولكننا نستطيع أن نتبين مدلول هذا الاسم من وظيفة النبي في حياة الامة الاسرائيلية . ويتضح لنا هذا المدلول في التوراة ، ففي سفر الخروج ٧ : ١ يقول الله لموسى : « انظر ، أنا جعلتك ربا (الوهيم) لفرعون ، وهرون أخوك يكون نيك » . ووظيفة هرون الى جانب موسى مشروحة في مكان آخر من سفر الخروج (١٦ : ٤) : « وهو يكلم الشعب عنك ، وهو يكون لك فما ، وانت تكون له ربا (الوهيم) » . ومن ذلك نعلم أن النبي هو - ان جاز لنا هذا التعبير - فم ربه الذي به يتحدث الى الشعب فيسمعه كلام هذا « الرب » ، كما كان هارون بمثابة نبي لموسى ، عليه أن يكون فما لموسى يبلغ كلام موسى الى الشعب والى فرعون .

وكلتا التسميتين (الرائي - الحازي) من جهة ، و (النبي) من جهة أخرى ، لا تعنيان نوعين متميزين من « رجل الله » ، بل هما تعنيان اتجاهين ، وعلاقتين لنفس الرجل يكمل كل منهما الآخر ، وهما معا يمكنان « رجل الله » من أن يملأ وظيفته التي حددت له من قبل الله . فالاسم « الرائي - الحازي » يعين صلة رجل الله بالله ، « الرائي - الحازي » يرى رؤيا الله وينظر نظر التقدير (العدد ٢٤ : ٤ - ١٦) بينما الاسم « النبي » يعين صلة « رجل الله » بالامة ، « النبي » - ان جاز لنا هذا التعبير - فم الله الذي يتحدث ويسمع الشعب كلام الله الذي سمعه هو في رؤيا النبوة . وعلى ذلك فإن « رجل الله » الكامل ، مثل موسى وصمويل ، أو عاموس واسعيا وأمثالهم ، كان « رائيا - حازيا »

(١) ارجع الى The Oxford Hebrew Lexicon (1906) 611, Hastings; Dictionary of the Bible, IV P. 108 b. (تعليق مؤلف البحث)

وكان « نبيا » معا . وهكذا جاء ان صمويل تجلى له الله في الرؤيا (بالعبرية حازون) ، ومن ثم عرف في اسرائيل بأنه « نبي الله » (صمويل الاول ٣ : ١ ، ٢٠) . ولكن من الجائز جدا أنه على ايام صمويل كان هناك من « رجال الله » من لم يصلوا الى درجة الكمال التي وصل اليها صمويل نفسه بالجمع بين طرفي المهمة النبوية ، فكانوا « رائين - حازين » اكثر منهم انبياء دعاة ، او انهم كانوا في أيامهم من « رجال الله » وعرفهم الشعب رؤاة أكثر مما عرفهم أنبياء ، او ان الشعب قد خبرهم أكثر كـرؤاة ، وهكذا استعمل هذا الشعب في حديثه العادي لفظ « الرائي » أكثر من لفظ « النبي » .

والواقع ان النبي لم يكن فحسب - ان جاز هذا التعبير - فما لله أمام الشعب ، بل كان أيضا فما للشعب أمام الله . كان النبي هو الوسيط بين الخاص والعام وبين الله . ويبدو ان الوظائف المنوطة بالنبي في كافة العصور كانت الصلاة من أجل الافراد والجماعات . فكانوا يلجأون الى النبي في الضراء والبأساء ، ليقوم ضارعا أمام الله حتى يأتي بالفرج ، وقد ورد في حق ابراهيم « انه نبي يصلي من أجلك فتحيا » (التكوين ٢٠ - ٧ وكذلك ١٧) (١) وقد تضرع ابراهيم كذلك مرارا الى الله كي لا يخسف سدوم (تكوين ١٨ : ٢٣ - ٣٣) (٢) ونجد على الخصوص موسى ، أبا الانبياء ، يكثر صلاته الى الله من أجل آخرين ،

(١) الشاهد الثاني (تكوين ٢٠ : ١٧) هو :
« فصلى ابراهيم الى الله ، فشفى الله ابيمالك وامراته وجواريه فولدن » .

(٢) هذا الشاهد هو :
« فتقدم ابراهيم وقال ، افتهلك البار مع الاثيم . عسى ان يكون خمسون بارا في المدينة ، افتهلك المكان ولا تصفح عنه من أجل الخمسين بارا الذين فيه . حاشا لك أن تفعل مثل هذا الامر ، أن تميت البار مع الاثيم ، فيكون البار كالاثيم ، حاشا لك : ادبان كل الارض لا يصنع عدلا . فقال الرب ان وجدت في سدوم خمسين

مثلا : من أجل فرعون والمصريين (الخروج ٩ : ٣٣ | ١٠ : ١٨) ومن أجل بني اسرائيل فيما كانوا فيه من الضراء (الخروج ١٤ : ١٥ | ١٥ : ٢٥ | ١٦ : ٣٢ | ١١ : ٣١ ، التثنية ٩ : ١٨ ، العدد ١١ : ٢ | ١٤ : ١٣ | ٢٢ : ٢١ | ١٧ : ١) ومن أجل أفراد (العدد ١٢ : ١٣ : التثنية ٩ : ٢٠) كذلك صلي صمويل النبي من أجل بني اسرائيل (صمويل الاول ٧ : ٥ ، ٨ - ٩ : ١٢ | ١٩ : ٢٣ ، وقارن ارميا ١٥ : ١) ومن أجل شاول (صمويل الاول ١٥ : ١١) كما صلي أنبياء آخرون من أجل الأمة ، ومن أجل بعض الافراد ، كصلاة « رجل الله » من سبط يهوذا من أجل يربعام (الملوك الاول ١٣ : ٦) وكالياس (الملوك الاول ١٧ : ٢١) واليسع (الملوك الثاني ٤ : ٣٣ | ١٧ : ١٨) وعاموس (عاموس ٧ : ٢ ، ٥) واشعيا (الملوك الثاني ١٩ : ٤ ، اشعيا ٣٧ ، ٤) وارميا (ارميا ٧ : ١٦ | ١١ : ١٤ | ١٤ : ١١ | ١٥ : ١ | ٣٧ : ٤ | ٤٢ : ٢٠) ، وأيوب (أيوب ٤٢ : ٦) وغيرهم . وقد وصلتنا أمثلة مختلفة من كلام الانبياء في صلواتهم من أجل الأمة ، مثل (هوشع ٦ : ١ - ٣ : ١٤ | ٣ : ٤ - ٧ : ١٤) وما بعدها ، وارميا ١٠ : ٢٣ - ٢٥ : ١٤ | ٧ : ٩ ، ١٩ - ٢٢ : ٢٣ | ١٥ : ١١ | ١٦ : ١١) وهي صلوات تليست للجمهور في المعبد في أيام الصوم والاعياد الدينية (قارن صمويل الاول

بارا في المدينة فاني اصفع عن المكان كله من اجلهم . فاجاب ابراهيم وقال ، اني قد شرعت أكلم المولى ، وانا تراب ورماد . ربما نقص الخمسون بارا خمسة ، اتهلك كل المدينة بالخمس . فقال لا اهلك ان وجدت هناك خمسة واربعين . فعاد بكلمة ايضا وقال ، عسى أن يوجد هناك اربعون ، فقال لا افعل من أجل الاربعين . فقال ، لا يسخط المولى فانكلم ، عسى أن يوجد هناك ثلاثون ، فقال لا افعل ان وجدت هناك ثلاثين . فقال اني قد شرعت أكلم المولى ، عسى أن يوجد هناك عشرون ، فقال لا اهلك من أجل العشرين . فقال لا يسخط المولى فانكلم هذه المرة فقط ، عسى أن يوجد هناك عشرة فقال لا اهلك من أجل العشرة .

- (١) هذه الامثلة من كلام الانبياء في صلواتهم على التوالي :
- « هلم نرجع الى الله لانه هو اصابنا وهو يشفينا ، هو ضربنا وهو يجبرنا . يحيينا بعد يومين ، في اليوم الثالث يقيمنا فنحييا امامه ، ونعرف طلب العلم بالله ، الذي هو كالنجر اشراقه اكيد ، وسياتيها كالفيث ، كشوبوب الربيع الذي يحيي الارض » (هوشع ١:٦ - ٣) .
 - « خلدوا معكم كلاما ، وارجعوا الى الله ، فقولوا له : ارفع كل اثم ، وتقبل الحسنه ، فنقدم اليك قرايين من شفاهنا . ان اشور لن يخلصنا ، لن نركب الخيل ونقول لما صنعت ايدينا انها آلهتنا ، فبك انت يرحم اليتيم » (هوشع ١٤: ٣ - ٤) .
 - « ارفع بعصاك شعبك ، غنم ميراثك الساكنه وحدها في مصر وسط الكرم ، لترعى في باشان وجلعاد كايام القدم » . (مicha ١٤:٧) .
 - « عرفت يا رب ان الانسان لا يملك طريقه ، وما كان لامرئ يمشي ان يهدي خطاه . اذبني يا رب ولكن بالحق ، لا بفضبك حتى لا تهلكني . اسكب غضبك على الامم التي لم تعرفك ، وعلى العشائر التي لم تدع باسمك ، لانهم اكلوا يعقوب ، واقتوه وخربوا داره » (ارميا ١٠: ٢٣ - ٢٥) .
 - « ان تكن اثمنا تشهد علينا ، يا رب ، فاعمل من اجل اسمك ، لان معاصينا كثرت ، واليك اخطانا . يا رجاء اسرائيل ومخلصه في وقت الضراء ، لماذا تكون كغريب في الارض وكابن سبيل مال ليبيت . لماذا تكون كانسان حائر ، وكبطل لم يستطع ان يخلص ، وانت يا رب في وسطنا وعلينا ذكر اسمك ، لا تهملنا » (ارميا ١٤: ٧ - ٩) .
 - « هل رفضت يهوذا رفضا ، ام هل عافت نفسك صهيون ، لماذا ضربتنا دون ان يكون لنا شفاء ، لقد املنا في السلام فلم يكن خير وفي وقت الشفاء فاذا الهول . لقد عرفنا ، يا رب ، شرنا اثمنا آثانا ، لاننا قد اخطانا اليك . من اجل اسمك لا ترفض ، لا توهم كرسى مجدك ، اذكر ولا تنقض عهدك معنا . هل يوجد بين اباطيل الامم من يرسل المطر ، وهل السموات هي التي تعطي الفيض ، اليس انت هو الله ، آلهنا ، ونحن نؤمل فيك لانك انت صنعت كل ذلك » . (ارميا ١٤: ١٩ - ٢٢) .
 - « تطلع من السموات ، وانظر من مسكن قدسك ومجدك ، ايسر غيرتك وجبروتك ، زفير احشائك ومراحمك ، هل امتنعت عني » (اشعيا ٦٣: ١٥) .

ومن المعروف أن الانبياء كانوا مرتبطين بالمعابد ، اذ كانوا يقيمون حولها وكان التجلي الالهي يعتادهم داخل المعبد ، كما حدث لموسى (الخروج ٢٥ : ٢٣ | ٣٣ : ٩ - ١١ ، اللاويين ١ : ١) ولصمويل (صمويل الاول : الاصحاح الثالث) واشعيا (اشعيا ٦ : ١) (١) وقارن ايضا (التكوين ٢٨ : ١٦ ، ١٧) . وقد اعتاد الانبياء أن يلقوا نبؤاتهم على الشعب في المعبد (ارميا ٧ : ٢ | ١٩ : ١٤ | ٣٦ : ٢ ، ٧ | ٢٨ : ٣٦ | ١ - ٦ - قارن عاموس ٧ : ١٣) . وقد سكن صمويل مدينة فيها منسك ومذبح ، وكان

« اتجمد امام كل هذا ، يا رب ، وتصمت وتدلنا الدل كله »
(اشعيا ٦٤ : ١١) .

« اليك يا رب اصرخ ، لان نارا قد اكلت مراعي البرية ، ولهبسا احرق جميع اشجار الحقل . حتى بهائم الصحراء تنظر اليك لان جداول المياه قد جفت ، والنار اكلت مراعي البرية » . (يوشع ١٩ : ١٩ - ٢٠) .

« لبيك الكهنة خدام الرب بين الرواق والمذبح ويقولوا : اشفق يا رب على شعبك ، ولا تسلم ميراثك للعار فتجعلهم الامم مثلاً ، لماذا يقولون بين الشعوب : أين إلههم » (يوشع ١٧ : ٢) .

« يبدأ هذا الشاهد من صمويل الاول ، الذي ساقه المؤلف هنا للمقارنة ، من الآية الخامسة وبها يزداد وضوحاً ، وهو : « فقال صمويل ، اجتمعوا كل اسرائيل الى « المصفاة » . فاصلي لاجلكم الى الرب . فاجتمعوا الى « المصفاة » ، واستقوا ماء وسكبوه امام الرب ، وصاموا في ذلك اليوم ، وقالوا هناك : قد اخطانا الى الرب » (صمويل الاول ٧ : ٥ - ٦) .

« اضرَبُوا بالبوق في صهيون ، قدسوا صوماً ، نادوا باعتكاف » . (يوشع ٢ : ١٥) ولعل من تمام الفائدة أن نذكر الآية التي بعدها (١٦) حيث يستمر وصف هذه الطقوس ثم تأتي الآية (١٧) المتضمنة لصلاة يوشع ، والتي أوردناها آنفاً . فالآية ١٦ تقول : « اجمعوا الشعب ، قدسوا الجماعة ، احشدوا الشيوخ ، اجمعوا الاطفال وراضعي الثدي ، وليخرج العريس من مخدعه والعروس من خدرها » .

(١) ارجع في هذا الموضع الى تفسير الربى داود قمحي (ردق) باللغة العبرية ، وكذلك :

(تعليق المؤلف) . G. B. Gray; Isaiah (1912), P. 101.

يرتاد الاماكن التي فيها معابد (صمويل الاول ٧ : ١٦ ، ١٧ : ٩ : ١٢) ،
كما كان مجمع الانبياء على عهده في « نايوت » التي في « الرامسة »
(صمويل الاول ١٩ : ١٩ ، ٢٠) . وكان أخيا يمارس النبوة في « شيلوه »
(الملوك الاول ١٤ : ٢) وقد بقي هناك مكان مقدس حتى بعد خراب
معبد شيلوه في أيام صمويل ، وكان يسكن في « بيت ال » نبي شيخ
(الملوك الاول ١٣ : ١١) وسكن « بيت ال » ايضا أبناء الانبياء ، كما
سكنوا أريحا (التي كانت مكانا مقدسا ، اذ فيها تجلى الملك ليوشع ،
سفر يوشع ٥ : ١٣ - ١٥) وفي جلجال (وهو مكان مقدس ، هوشع ٤ :
١٥ وغيرها ، الملوك الثاني ٢ : ٣ ، ٤ : ٣٨) وقد أقام الياس واليسع في
جلجال (الملوك الثاني ٢ : ١) وأقام اليسع أيضا في أريحا ، وفي بيت
ال ، وفي جبل الكرمل (الذي أقام به مذبحا ، الملوك الاول ١٨ : ٣٠ وما
بعدها) . وفي جلجال ، والسامرة (الملوك الثاني ٢ : ١٨ ، ٢٣ ، ٢٥ : ٤ :
٣٨ : ٥) وقد كان بالسامرة كذلك معبد (هوشع ٨ : ٥ ، ٦) كذلك
أقام أنبياء يهوذا في أورشليم أو أعلنوا نبواتهم على الملأ في بيت المقدس
الذي بأورشليم (ارميا ٢٨ : ٢٦ : ٢٠ في قوله « على هذه المدينة ») (١)

(١) الشواهد التي ساقها المؤلف على ارتباط الانبياء بالمعابد هي على
التوالي :

— ورد الشاهد المذكور في الاصحاح الخامس والعشرين من سفر
الخروج في الكلام عن الهيكل ، وهنا خطأ في الترقيم من المؤلف
فالاية المقصودة هي بدون شك رقم ٢٢ لا ٢٣ وهي : « وانا اجتمع
بك هنا ، واتكلم مصلح » ..

— « وكان عمود الفمام اذا دخل موسى الخيمة ، ينزل ويقف عند
باب الخيمة ، ويتكلم الله مع موسى فيرى جميع الشعب
عمود الفمام واقفا عند باب الخيمة ، ويقوم كل الشعب
ويسجدون ، كل واحد في باب خيمته . ويتكلم الله موسى وجهها
لوجه ، كما يكلم الرجل صاحبه ، واذا رجع موسى الى المحلة كان
خادمه يوشع بن نون لا يبرح من داخل الخيمة » . (الخروج
٣٣ : ٩ - ١١) .

— « ودعا الله موسى وكلمه من خيمة الاجتماع قائلا : .. (اللاويين
١ : ١) .

— ومن أوضح الشواهد على التجلي الالهى في المعبد للانبياء ،
الاصحاح الثالث من سفر صمويل الاول الذي اشار المؤلف اليه
بتمامه شاهدا على ذلك ، وان كنا نلاحظ ان قصة هذا التجلي
حسب روايتها في هذا الاصحاح نفسه قد وقعت وصوبل بعد
صبي ، وكأنها تحدد بداية نبوته والاصحاح يبدأ هكذا :
« وكان الصبي صمويل يخدم الرب بين يدي « على » وكانت
كلمة الرب عزيزة في تلك الايام ، ولم تكن الرؤيا كثيرة . وكان في
ذلك الوقت ، اذ كان « على » مضطجعا في مكانه ، وعيناه ابتدأتا
تضعفان ولم يعد يقدر على الابصار . وقبل ان ينطفئ سراج
الله ، وصمويل مضطجعا في مكانه ، وعيناه ابتدأتا تضعفان ولم
يعد يقدر على الابصار . وقبل ان ينطفئ سراج الله ، وصمويل
مضطجع في هيكل الرب الذي فيه تابوت الله . ان الرب دعاه
صمويل ، فقال : هانذا . وركض الى « على » وقال هانذا لانك
دعوتني فقال : لم ادع ، ارجع واضطجع ، فذهب واضطجع . ثم
عاد الرب ودعا ايضا صمويل ، فقام صمويل وذهب الى « على »
وقال : هانذا لانك دعوتني ، فقال : لم ادع يا بني ، ارجع
واضطجع . ولم يكن صمويل قد عرف الرب بعد ، ولا أعلن له
كلام الرب بعد » ... الى آخر الاصحاح (صمويل الاول
٣ : ١ - ٧) .

— سبق ذكر الشاهد المأخوذ من (اشعيا ٦ - ١) في الكلام على
استعمال الفعل « رأى » للرؤية الالهية .

— هذا الشاهد (التكوين) يختم رؤيا يعقوب المشهورة بالقرب من
« حاران » عندما رأى سلما ممتدا من الارض الى السماء ،
والايتان هما : « فاستيقظ يعقوب من نومه ، وقال حقا ان الله في
هذا المكان وانا لم اكن اعلم . وخاف وقال ما اشد رهبة هذا
المكان ، ما هذا الا بيت الله ، وهذا باب السماء » (التكوين ٢٦ :
١٦ - ١٧) وفي الايات التالية نرى يعقوب يقيم المعبد الاول في
هذا المكان ويسميه « بيت ال » أي بيت الله .
— « قف في باب بيت الله ، وفاده بهذه الكلمة وقل ، اسمعوا كلمة
الرب يا جميع يهوذا الداخلين في هذه الابواب لتسجدوا لله » .
(ارميا ٢ : ٢٧) .

— « ثم جاء ارميا من « التوفة » التي ارسله الرب اليها ليتنبأ ،
ووقف في صحن بيت الله وقال لكل الشعب » . (ارميا ١٩ : ١٤)
— « هكذا قال الله ، قف في صحن بيت الله وتكلم على كل مدن
يهوذا القادمة للسجود في بيت الله بكل الكلام الذي اوصيتك ان
تكلم به اليهم ، لا تنقص كلمة » . (ارميا ٢٦ : ٢) .

واقامة الانبياء فى الاماكن المقدسة أمر مفهوم من تلقاء ذاته ، فالمعبد كان مكان التقاء واجتماع الامة فى أيام الاعياد وأوائل الشهور والسبت ، ومن الطبيعى أن يوجد الانبياء ثمة لاجابة الوافدين والمستقرين عما خبأ لهم الغيب ، بل يبدو أن صلة الانبياء بالمعبد كانت أقوى من ذلك بكثير ، فهناك ما يدعو الى اعتقاد أن الانبياء - وبخاصة مجامع أبناء الانبياء - كانوا يشتركون فى شعائر المعبد ، ولم يكن ذلك فى أوقات موقوتة فحسب كأيام الصوم وطقوس الجماعة ، بل كذلك ، وبالتنظام ، فى كل شعائر الله التى يؤديها الجمهور . والحق أنه فى المعابد الرئيسية كان الكهنة يؤمون الشعائر ، ولكن كان عملهم مقصورا على الفرائين وما اليها من العبادات ، ولم نجد قط ما يفيد أن الكهنة كانوا يصلون من أجل آخرين ، بل كانوا عادة ، على أكثر تقدير ، يباركون الشعب (العدد ٦ : ٢٢ - ٢٧) ولكن ذلك كان متصلا بالقرايين أيضا (العدد ٩ : ٢٢ ، ابن سيراخ ٣ : ٢٠)^(١) وحتى فى طقوس القربان نجد أن « الرائي » كان من عادته أن يبارك الذبيحة قبل أن يبدأ المدعوون

- « وسمع الكهنة والانبياء وكل الشعب ارميا يتكلم بهذا الكلام فى بيت الله » . (ارميا ٢٦ : ٧) .

- « وحدث فى تلك السنة ، فى ابتداء ملك صدقيا ملك يهوذا فى السنة الرابعة ، فى الشهر الخامس ، أن حننيا بن عزور النبي الذى من جبعون ، كلمني فى بيت الله أمام الكهنة وكل الشعب ، قائلا . (ارميا ٢٨ : ١) .

- « فادخل انت وأقرأ فى الطومار الذى كتبت عن فمى كل كلام الله بمسمع الشعب ، فى بيت الله ، فى يوم الصوم ، وأقرأه أيضا بمسمع كل يهوذا القادمين من مدنهم » . (ارميا ٣٦ : ٦) .

- « أما بيت ال فلا تعد تنبأ فيها بعد ، لأنها مقدس الملك ويسمى المملكة » . (عاموس ٧ : ١٣) .

(١) الشواهد على بركة الكهنة للشعب واتصالها بالقرايين :
 - « وكلم الرب موسى قائلا . كلم هارون وبنية قائلا ، هكذا تباركون بني اسرائيل قائلين لهم . يباركك الرب ويحرسك . يضيء الرب بوجهه عليك ويرحمك . يرفع الرب عليك وجهه ، ويمتحنك

بالاكل منها (صمويل الاول ٩ : ١٣) (١) * ومن الواجب أن نذكر أن الشعائر في المعابد لم تكن مقصورة على القرايين وحدها ، ففي أيام الصوم ، وأيام الضراء ، كانت ترتفع من المعابد صلوات الانبياء من أجل الامة ، وفي أيام الاعياد والاجتماعات كانوا ينشدون المزامير وترانيم الشكر والابتهال بمصاحبة الآلات الموسيقية ، والرقص أيضا (الخروج ١٥ : ٢٠ صمويل الثاني ٦ : ٥ - أيضا ، الخروج ٣٣ : ١٩) ويقول عاموس ان التغني بالاناشيد بمصاحبة الآلات الموسيقية كان عادة متبعة في معابد اقرايم على أيامه (عاموس ٥ : ٢٣) ، والواقع أن الامر كان على هذا النحو أيضا في معبد اورشليم في تلك العصور (قارن ، اشعيا ٣٠ : ٢٩) (٢) *

سلا . فيجعلون اسمي على بني اسرائيل وأنا أباركهم (العدد ٢٢ : ٦ - ٢٧) .

- « ثم رفع هارون يده نحو الشعب وباركهم ونزل من عمل ذبيحة الخطية والمحرقه وذبيحة السلامة » .
(والترقيم الذي اعطاه المؤلف خطأ صوابه : اللاويين ٩ : ٢٢) .
- هذا الشاهد غير موجود في سفر ابن سيراخ ، ولا شك ان المؤلف يشير الى موضع آخر من العهد القديم يستحيل التكهن به لكثرة الشواهد المتشابهة على هذه الفكرة .

(١) لم يجد المترجم ضرورة ملحة تدمو الى ذكر نص هذا الشاهد لان المؤلف لخص القصد منه بدقة ووضوح .

(٢) هذه المجموعة من الشواهد على مصاحبة الموسيقى والرقص لترانيم الانبياء ومزاميرهم هي على التوالي :

- « فاختل مريم النبية ، اخت هارون ، الدف بيدها ، وخرجت جميع النساء وراءها بدفوف ورقص » . (الخروج ٢٥ : ٢٠) .
- « ودأود وكل بيت اسرائيل يلعبون امام الرب بكل انواع الآلات من خشب السرو ، بالعيدان وبالرياب وبالدفوف والجنسوك والصنوج » . (صمويل الثاني ٦ : ٥) .

- « وكان عندما اقترب من المحلة (أي موسى) أنه أبصر العجل والرقص فحمى غضب موسى وطرح اللوحين من يديه وكسرها في اسفل الجبل » . (الخروج ٣٢ : ١٦) .

وعلى ذلك ، فلما لم يرد في العهد القديم ما يفيد أن الكهنة كانوا يقومون بالصلاة والترتيل ، فإنه يمكن الاعتقاد ، بناء على ذلك ، أنه قبل أن يستقر في بني اسرائيل وضع خاص ، ووظائف محددة للمنشدین اللاويين ، كما هو موصوف في سفر أخبار الأيام (أخبار الأيام الاول ١٦ : ٤ - ٦ ، ٣٧ - ٤٢ ، والاصحاح ٢٥ بشامه) (١) فقد كان معهودا للانبياء لا أن يؤموا الصلاة فحسب بل أن يقوموا بالانشاد والموسيقى والرقص أيضا ، وفي الفقرة الخاصة بتولي شاول الملك يروى أن شاول « التقى بزمرة من الانبياء نازلين من المرتفعة وأمامهم رباب ودف وناي وعود وهم يتبأون » (صمويل الاول ١٠ : ٤) وليس هناك من شك في أن تلك الآلات الموسيقية كانت لمصاحبة الترنم والانشاد والاشعار ، وأن هذه الاشعار كانت من الشعر المقدس الذي بدأ الانبياء في ترتيله

- « ابعد عني صخب أغانيك ، ونفحة ربابك لا اسمع » . (عاموس ٢٣ : ٥) .

- « تكون لكم اغنية قليلة تقديس عيد ، وفرح قلب كالسائر بالناي ليأتي الى جبل الرب ، الى صخر اسرائيل » . (اشعيا ٣٠ : ٢٩)

(١) الشواهد الخاصة بوظائف الكهنة المنشدین اللاويين هي :
 - « وجعل امام تابوت الرب من اللاويين خداما ، ولأجل التذكير والشكر وتسبيح الرب آله اسرائيل . آساف الرئيس وزكريا ثانيه ويعيشيل وشميراموت ويحيشيل ومنتيا والياب وبنايا وعوبيد ادوم ويعيشيل بالآلات رباب وعيدان ، وكان آساف يصوت بالصنوج . وبنايا ويحيشيل الكاهنان بالابواق دائما امام تابوت عهد الله » . (أخبار الأيام الاول ١٦ : ٤ - ٦) .

- « وترك هناك امام تابوت عهد الرب ، آساف ، واخوته ليعلموا امام التابوت دائما خدمة كل يوم بيومها . وعوبيد ادوم واخوتهم ثمانية وستين ، وعوبيد ادوم بن يديتون وحوسة بوأييس . وصادوق الكاهن واخوته الكهنة امام مسكن الرب في المرتفعة التي في جبعون . ليصعدوا محرقات للرب على مذبح المحرقة ، دائما ، صباحا ومساء حسب كل ما هو مكتوب في شريعة الرب التي امر بها اسرائيل . ومعهم هيمان ويديتون وباقي المنتخبين الذين ذكرت اسمائهم ليعلموا الرب ، لانه الى الابد رحمته . ومعهم هيمان

فوق المرتفعة نفسها ، وقبل هبوطهم منها ، ولم يوصف هذا العمل في تلك القصة كما لو كان أمرا مستحدثا لذلك اليوم المعلوم ، وانما المستحدث في القصة هو أن شاول عندما التقى بهذه الزمرة من الانبياء تأثر بهم ، وتبأ مثلهم ، ومن مشاركة شاول هذه للانبياء جاء المثل السائر « أسأول أيضا بين الانبياء ؟ » (صمويل الاول ١٠ : ١٢) وقد تواتر أن ما فعلته زمرة الانبياء هذه فوق المرتفعة على أيام صمويل ، فعله أبناء الانبياء أيضا في بيت ال ، والجلجال ، وأريحا ، والسامرة ، وسائر المعابد في أيام الياس واليسع ، وفي الاجيال الاخيرة من عهد الهيكل الاول .

وكذلك نجد أن « مريم » وهي تتزعم جوقة النساء ، في أنشودة البحر بصاحبة الدفوف والرقص قد سميت نية (الخروج ١٥ : ٢٠

ويدوتون بأبواق وصنوج للمصوتين ، والآت غناء لله ، وبنو يدوتون يوابون » . (أخبار الأيام الاول ١٦ : ٣٧ - ٤٢) .

« وخصص داود ورؤساء الجيش للخدمة بني آساف وهيمان ويدوتون والتنبيين بالعيدان والرباب والصنوج ، وكان عددهم من رجال العمل حسب خدمتهم - من بني آساف زكور ويوسف ونثنيا وأشرئيلة ، بنو آساف تحت يد آساف المتنبي بين يدي الملك . من يدوتون ، بنو يدوتون ، جدليا وصرى ويشعيا وحشيبا ومنتيا ، ستة ، تحت يد أيهم يدوتون المتنبي بالعود لأجل الحمد والتسبيح للرب . من هيمان بقيا ومثيا وعزريئيل وشبوثيل ويريموت وحنيا وحناي وأبليآته وجدلتى وروممتي عازار ويشبقاشة وملوتي وهوتر ومحزيوت . جميع هؤلاء بنو هيمان ، حازي الملك النافع في البوق مع كلام الله ، ورزق الرب هيمان أوبعة عشر ابنا وثلاث بنات . كل هؤلاء تحت يد أيهم للفناء في بيت الرب بالصنوج والرباب والعيدان لخدمة بيت الله تحت يد الملك وآساف ويدوتون وهيمان . وكان عددهم مسح اخوتهم المعلمين الغناء للرب ، كل الخبيرين مثنين وثمانية وثمانين وألقوا قرع الحراسة ، الصغير كالكبير ، والمعلم مع التلميذ . فخرجت القرعة الاولى التي هي آساف » . . . (أخبار الأيام الاول ٢٥ : ١ - ٩) .

ثم يلي ذلك تقسيم الحراسة المذكورة بالقرعة ، في كل مرة اثنا عشر شخصا الى آخر هذا الاصحاح .

(٢١) لانها في عملها هذا كانت تقوم بما يقوم به الانبياء ، فهي اذن قد تنبأت . ومن هنا يتأكد لنا أن التغني بالاناشيد بمصاحبة آلات الموسيقى والرقص كان من عمل الانبياء ، ومن أجل هذا أيضا أطلق صاحب سفر أخبار الايام على اللاويين الذين كانوا يقومون بالانشاد في المعبد على آلات الموسيقى اسم « الانبياء » ، كما دعا فعلهم هذا « عمل نبوة » ، وهكذا نقرأ في سفر أخبار الايام الاول ٢٥ : ١ « ... بنسي آساف ويدوتون المتنبئين (هكذا كتابة الكلمة ، والقراءة المتواترة « الانبياء » ، وكذلك في الاية ٢) بالعيدان والرباب والصنوج » ... وفي الاية ٢ نقرأ « آساف المتنبئ بين يدي الملك » ، وفي الاية ٣ « ... تحت يد أيهم يدوتون المتنبئ بالعود لاجل الحمد والتسبيح للرب » ، وفي ٥ - ٦ « ... لهيمان حازي الملك ... لاجل غناء بيت الرب بالصنوج والرباب والعيدان ، لخدمة بيت الله » ...

كذلك عندما أرادت المرأة الشونمية أن تذهب الى اليمع النبي سأله زوجها : « لماذا تذهبين اليه ؟ اليوم لا هو غرة شهر ولا هو سبت » (الملوك الثاني ٤ : ١٣) ، ومفهوم من ذلك أن العادة قد جرت بالذهاب الى النبي ، أي الى المعبد الذي يمارس فيه النبي مهمته ، في غرة الشهر والسبت . ولم تكن هذه الزيارة للتوسل الى الله على يد النبي ، أو لسماع بركة النبي على الذبيحة ، بل كانت في الواقع أيضا لشهود شعائر الله في تلك الايام المقدسة ، حيث يؤم النبي الطقوس الالهية بالصلاة والانشاد والموسيقى .

والواقع أننا كما نجد فيما بين أيدينا من أسفار الانبياء صلوات ، فاننا نجد فيها كذلك أناشيد من نوع تلك التي في سفر المزامير (١) .

(١) المواضع التي أشار اليها المؤلف كشواهد على الاناشيد النبوية الداخلية في نوع المزامير هي على التوالي :

- « هو صانع الثريا والجوزاء ، ويصير ظل الموت صباحا ، ويظلم النهار كالليل : ويدعو مياه البحر فيسكبها على وجه الأرض ، اسمه يهوه » (عاموس ٥ : ٨) .

- « والسيد ، رب الجنود ، يمس الأرض فتموج ، وينوح الساكنون فيها ، وتفيض كنهر ، ثم تفيض كنيل مصر ، الذي ينس في السموات علاليه وأسس على الأرض قبتة ، الذي يدعو مياه البحر فيسكبها على وجه الأرض ، اسمه يهوه » . (عاموس ٩ : ٥ - ٦)

- « الشعب السالك في الظلمة رأى نورا عظيما ، والساكنون في ظلمة أرض ظل الموت اشرق عليهم نور . لقد اكثرت الامة وعظمت لها الفرح ، ففرحوا بين يدك كفرحة الحصاد ، كما يفرحون اذ يقتسمون غنيمة » . (اشعيا ٩ : ١ - ٢) .

- « وتقول في ذلك اليوم : اشكرك يا رب اذ غضبت علي ، فليسكن غضبك فتؤاسيني . ان الله خلاصي ، وأنا اثق فلا اخاف ، لان ياه - يهوه - قوتي وترنيمي ، وقد اصبح لي خلاصا . ولتتناحن الماء بفرح من ينابيع الخلاص . وتقولون في ذلك اليوم : اشكروا الله ، ادعوا باسمه ، عرفوا بين الشعوب بافعاله ، ذكروا بان اسمه تعالى . رنموا للرب لانه صنع مجدا ، ليكن هذا معروفا في كل الارض . زفردي واهتفي يا ساكنة صهيون لان قدوس اسرائيل عندك عظيم » .

- « يا رب ، انت الهي ، اعظمك ، احمد اسمك ، لانك صنعت عجايب ، مقاصدك منذ القدم امانة وصدق ، اذ حولت مدينة الى رجم وجعلت قرية حصينة دكا ، ولن يبني قصر الاجانب من المدينة ابدا . لذلك يحبك شعب قوي وتهابك قرية امم عتاة . لانك كنت حصنا للمسيكين ، حصنا للبائس في ضيقه ، ملجأ لمن السبل ، ظلا من الهجير ، اذ كانت نفخة العتاة كسيل على جدار ، كهجير في فيفاء ، انت تميم صخب الاجانب ، وكالهجير لقتل الغمام ، يعمو صياح العتاة » . (اشعيا ٢٥ : ١ - ٥) ويستمر كذلك الى نهايته .

- « في ذلك اليوم يغني بهذه الاغنية في ارض يهوذا ، لنا مدينة قوية ، جعل لها امانا بالاسوار والتراتس . افتحوا الابواب لتدخل الامة البارة الحافظة الامانة . بالرأي السديد تصون السلام ، الذي عليك يعتمد » . (اشعيا ٣٦ : ١ - ٣) ويستمر هكذا الى نهايته .

- « انا قلت : في عز ابامي ساذهب الى ابواب الهاوية وقد افقدت بقية عمري . وقلت : لن ارى الرب ، بأرض الاحياء ، ولكن ابصر بعد بشرا مع سكان الفناء . مسكني قد اقتلع ونزع مني كخيمة

مثلا ، من شعر الشكر والابتغال ، عاموس ٥ : ٩ / ٥ - ٦ اشعيا ٩ :
١ - ٢ والاصحاحات ١٢ / ٢٥ | ٢٦ | ٣٨ : ١٠ - ٢٠ | ٤٢ : ١٠ -
٢٠ | ٤٢ : ١٠ - ٤٤ | ٢٣ : ٦١ | ١٠ ارميا ٣٠ : ١٣ ومن الاناشيد

الراعي ، لغفت كالحائك حياتي ، من النول اجثثني ، انت تصنيني
نهاراً وليلاً . وأنا اصرخ الى الصباح وهو كالاسد يشم عظامي
كلها ، انت تصنيني نهاراً وليلاً . وأنا كفرخ الكركي اصيح ، اهدر
كالحمامة ، عيناي قد ضعفتا وأنا انظر الى فوق ، يا رب ، قد
ضفت ذرعاً فاكفئني . بماذا اتكلم ، وقد قال لي وفعل ، انسي
اتمى طول عمري على مرارة نفسي . من كان الله معهم يحيون ،
اذ الحياة التي من روحه للجميع ، فيهم ، فلتشفني وتحييني .
ها قد صارت مرارتي المريرة سلاماً وانت الذي انتشلت نفسي
من وهدة الهلاك لانك ضربت صفحاً عن كل خطايي . لان الهاوية
لا تشكرك ، الموت لا يسبحك ، ولا ينتظر الساقطون في البشر
امانتك . بل الحي الحي هو الذي يشكرك مثلي اليوم ، ويعرف
الاب البنين امانتك . الرب لخالصي ، فلنمزمز انغامي كل ايام
حياتنا عند بيت الله . (اشعيا ٣٨ : ١٠ - ٢٠) .

[هذا النص ينطوي على اشكالات اختلف فيها المفسرون
والترجمون وقد اخترنا ما بدا لنا انه الاوفق والاصح وكان
من اهم مراجعنا في ذلك الترجمة الفرنسية للكتاب المقدس التي
اشرف على اصداؤها محققة ومعلقة عليها استاذنا ادوار دورم] .

— « غنوا للرب اغنية جديدة ، تسبيحة من اقصى الارض ، ايها
المسحرون في البحر وملؤه الجزائر وسكانها . لترفع البرية
ومدنها صوتها ، الدبار التي سكنها قيثار ، كيتزنم سكان سلع
وليتهفوا من رؤوس الجبال . ليجعلوا لله مجدداً ويخبروا
بتسبيحه في الجزائر » . (اشعيا ٤٢ : ١٠ - ١٢) .

— « ترنمي يا سماء لان الله قد فعل ، اهتفي يا اعماق الارض
وافصحي يا جبال ترنما ، والغاب وكل شجرة فيه لان الرب قد
فدى يعقوب ، وفي اسرائيل تمجد » . (اشعيا ٤٤ : ٢٣) .

— « فرحاً افرح بالرب ، تبتهج نفسي بالهي ، لانه قد البسني ثياب
الخلاص ، كساني رداء البر مثل عريس بعمامة وعروس
تتزين بحليها » . (اشعيا ٦١ : ١٠) .

— « زعموا للرب ، سبحوا الرب ، لانه انقذ المسكين من يد الاشرار » .
(ارميا ٢٠ : ١٣) .

الوعظية من ضروب أخرى^(١)، ميخا ٦ : ٦ - ٨ : ٧ وما بعدها ، وكذلك ، ناحوم ١ : ٢ - ٩ حقوق الاصحاح الثالث ، ارميا ١٧ : ٥ - ١١ وغيرها . كما توجد في التوراة أناشيد وأغاني لموسى أبي الانبياء

- (١) شواهد الاناشيد الوعظية من غير نوع المزامير هي :
- « بماذا أتقدم الى الرب ، وأنحني للاله العلي ، هل اتقدم بمحركات معجول حوية . هل يبتهج الرب بالوف الكباش ، او بالوف انهار الزيت ، هل اعطي بكري عن معصيتي ، وثمره جسدي عن خطيئة نفسي . لقد اخبرك ايها الانسان ما هو صالح ، وماذا يطلبه منك الرب ، انما هو أن تصنع الحق ، وتحب الرحمة وتسلك متواضعا مع الهك » . (ميخا ٦ : ٦ - ٨) .
- « اما أنا فأراقب الرب : اصبر لاله خلاصي ، وسيسمعني الهي . لا تسمتي بي يا عدوتي ، فأنني ما سقطت الا قمت . اذا قعدت في الظلام فألرب نور لي . وغضب الله أنا احتمله ، لاني اخطأت اليه ، الى أن يقيم دعواي ويجري حقّي . سيخرجني الى النور وسأرى عدله » . (ميخا ٧ : ٧ - ٩) .
- « الرب اله غيور ومنقّم من مبغضيه ومبق غضبه على اعدائه . الرب بطيء الغضب وعظيم القدرة ، ولكنه لا يبريء أبدا ، الرب في العاصفة ، وفي الاعصار طريقة ، والسحاب غبار رجليه . ينتهر البحر فينشئه ويجفف جميع الانهار ، يذبل باشان والكرمل ، وزهر لبنان يذبل . الجبال ترجف منه ، والتلال تدوب والارض تقور امام وجهه ، والعالم وكل الساكنين فيه . من يقف أمام سخطه ، ومن يقوم في حمو غضبه ، فيظله ينسكب كالنار ، والصخور تنهار منه . صالح هو الرب ، حصن في يوم الضيق ، وهو يعرف المتوكلين عليه ، حتى في الطوفان الجارف ، ويجعل الهلاك التام للقائمين ضده ، ويطارد اعداءه في الظلام ، ماذا تظنون بالرب ، هو جامل هلاكا تاما ، ولن يقوم الكرب مرتين » . (ناحوم ١ : ٢ - ٩ ويستمر بعدها) .

لاحظ استأذنا ادوار دورم أن هذا النشيد يبدأ جملة بحروف الهجاء العبرية مرتبة على حسب ترتيبها في الأبجدية ، كما خالف في مواضع ، الترجمات المعروفة معتمدا على ما ورد في الترجمة اليونانية السبعينية ، وقد استندنا في ترجمتنا بتحقيقاته] .

- « صلاة لحقوق النبي ، من أجل التندم . يا رب ، قد سمعت ذكرك ، وخشعت أمام صنعك ، احبه يا رب على مر السنين ، وعرف به عبر الاحقاب ، وفي الغضب تذكر الرحمة . الله جاء من تيمان ، والقدوس من جبل فاران ، فصمت . جلاله غطى

كنشيد البحر (الغروج ، الاصحاح ١٥) أغنية التابوت (العدد ١٠ : ٢٥ - ٢٦) النشيد الوعظي « انصتي » (التثنية ، الاصحاح ٣٢) ونشيد الفاتحة والخاتمة لبركة موسى (التثنية ٣٣ : ٢ - ٥ ، ٢٦ - ٢٩) كما تنسب الى دبورة النبية قصيدة النصر على سيسرا ، وهي تحتوي على بعض آيات من نوع الزامير (القضاة ٥ : ٣ - ٦ ، ٩ ، ٣١) والواقع ايضا أنه دخلت الى سفر الزامير بعض مزامير ألفها الانبياء مثل المزمور ١١٠ وما يشابهه (١) ، وقد استعملت في عبادة الله في المعبد .

السموات ، والارض امتلأت من تسيحه . وكان يريق كالنور ، له شعاع من يده حيث تكمن عزته . امامه يسير الطاعون ، وعند قدميه تخرج الحمى » . (حبقوق ٣ : ٤ - ٥ وهكذا الى الآخر) . - « هكذا قال الرب ، ملعون الرجل الذي يتكل على الانسان ، ويجعل البشر ذراعه ، وعن الرب يحيد قلبه . فليصيرن مثل العرعر في البادية ، ولا يبصر عندما يجيء الخير ، بل يسكن الحرة فسي الصحراء ، في أرض سبخة لا تسكن . مبارك الرجل الذي يتكل على الرب ويكون الرب ثقته . فانه يصير كشجرة مفروسة على ماء ، وعلى نهر تمد جذورها ، فلا تخشى مجيء الحر ، ويظل ورعها أخضر ، وفي سنة القحط لا تخاف ولا تكف عن الاثمار . القلب أكثر خداعاً من كل شيء ، ولا شفاء له ، فمن ذا الذي يعرفه . انا الرب ، أخبر القلب ، وأسير الكلي لاعطي كل واحد حسب سلوكه ، حسب ثمار أعماله . الحجلة تحضن غير بيضها ، كذلك الذي يفتنى بغير الحق ، يفارقه الفنى في وسط أيامه ، ويصبح في آخرته أحرق » . (ارميا ١٧ : ٥ - ١١) .

(١) شواهد من الاناشيد والمزامير النبوية :

- « حينئذ رنم موسى وبنو اسرائيل هذه التسيحة للرب ، وقالوا أرنم للرب فانه قد تمجد ، الفرس وراكبه طرحهما في البحر . الرب قوتي ونشيدى ، وقد صار خلاصي ، هذا الهى فأمجده اله أبى فأعظمه . الرب رجل حرب ، اسمه يهوه . مركبات فرعون وجيشه ألقاهما في البحر ففرق خير فرسانه في بحر ذي قصب . تغطتهم اللجج ، وقد هبطوا في الاعماق كحجر ، يمينك يا رب معتزة بالقدره بيمينك يا رب تحطم العدو » . (الخروج ١٥ : ١ - ٦ وهكذا الى النهاية) .

- « وعند ارتحال التابوت كان موسى يقول ، قم يا رب ، وليتبدد أعداؤك ، ويهرب مبغضوك من أمامك . وعند حلوله كان يقول ارجع يا رب الى الآلوف المؤلفة من اسرائيل » .

[في الترقيم خطأ والصواب هو : العدد ١٠ : ٣٥ - ٣٦] .
- « انصتي أيتها السموات فانكلم ، وتسمع الارض اقوال نفسي ،
بهطل كالمطر تعليمي ، ويقطر كالندى كلامي ، كالطل على الكلا ،
وكالواابل على العشب ، اني باسم الرب انادي ، اعطوا مجدا
لالهنا . هو الصخر الكامل صنيعة ، وجميع سبله عدل ، اله
امانة لا جور عنده ، صديق وعادل هو (التثنية ٣٢) ويستمر
هكذا) .

- « وهذه هي البركة التي بارك بها موسى رجل الله بني اسرائيل
قبل موته . فقال ، جاء الرب من « سيناء » ، واشرق لهم من
« سعيم » ، وتلا من « جبل فاران » ، واتى من « مريبة قادش »
وعن يمينه نار شريعة لهم . فاحب الشعب » . . . (التثنية ٣٣ :
من اول الاصحاح) .

- « ليس مثل الله يا يشورون ، يركب السماء لموتك ، والغمام في
عظمته . الاله القديم موئل ، من تحته اذرع ابدية وهو يطرد
العدو من امامك ، ويقول ، اهلك . فيبقى اسرائيل آمنا ، وتكون
عين يعقوب وحدها في ارض حنطة وتبيل ، تحت سماء تقطر
الندى . طوباك يا اسرائيل ، من مثلك شعب منصور بالرب ، ترس
عونك وسيف مجدك . ان اعدائك يداون امامك اما انت فتمشي
على مرتفعاتهم » . (التثنية ٣٣ : ٢٦ - ٢٩) .

- « اسمعوا ايها الملوك ، واصغوا ايها العظماء . انا انا للرب اترنم ،
ازمر للرب اله اسرائيل ، يارب ، بخروجك من سعيم ، من صحراء
« ادوم » الارض ارتفعت ، السموات ايضا قطرت ، كذلك
السحب قطرت ماء . تزلزلت الجبال من وجه الرب ، وسيناء
هذا ، من وجه الرب اله اسرائيل » . (القضاة ٥ : ٢ - ٦) .
- « قلبي نحو قضاة اسرائيل المنتدبين في الشعب ، باركوا الرب » .
(القضاة ٥ : ٩) .

- « هكذا يبني جميع اعدائك يا رب ، اما احيائه فمثل خروج
الشمس في عنفوانها » (القضاة ٥ : ٣١) .
- « لداود ، زمور ، قال الله لسيدي ، اجلس عن يميني لاجعل
اعدائك موطئا لقدميك . سيعبد الله من صهيون صولجان عزك ،
تسلط في وسط اعدائك . معك النبل في يوم مولدك والامجاد
القدسية منذ الرحم ، وعليك ريعان الصبا . لقد اقسم الله ولن
يندم ، لتكوني كاهنا الى الابد على طريقة ملكيصادق . السيد عن
يمينك يحطم الملوك يوم غضبه . ويدين الامم فتمتلىء جثثا هشم
رؤوسها على الارض الواسعة ، ويشرب من الجدول وهكذا
يرفع راسه » .

[زمور ١١٠ ، وقد استعنا في ترجمته بتحقيقات استاذنا
دورم في ترجمته الفرنسية] .

وهذا الافتراض المتعلق بوظيفة الانبياء في الطقوس الدينية التي كانت تقام في المعابد والهياكل ، يوضح لنا هذا الازدواج بين الانبياء والكهنة ، الذي نجده في أسفار الانبياء ، كما في اشعيا ٢٨ : ٧ « كاهن ونبي » وارميا ٢٦ : ٩ « الكهنة والانبياء » وغيرهما . ويذكر الكهنة دائما أولا فيما عدا المواضع التي يدور السياق فيها عن النبوة لان الحديث فيها أكثر اتصالا بالنبي منه بالكاهن ، ارميا ٢٣ : ٣٣ ، ٣٤) ، وذلك لان الكهنة كانوا أكثر أهمية في المعبد ، وكان الانبياء تبعاء لهم وملحقين بهم ، ومن أجل ذلك يقول هوشع انه عندما يتعثر الكاهن يتعثر النبي أيضا (هوشع ٤ : ٥) . ويتهم ارميا الانبياء الذين تنبأوا كذبا بأنهم آلة في أيدي الكهنة ليمدوا سلطانهم على الشعب ، « الانبياء » يتنبأون كذبا والكهنة يحكمون على أيديهم (ارميا ٥ : ٣١)^(١) ، كما ان تبعية النبي للكاهن ، وكونه دون الكاهن في المنزلة ، يظهران أيضا في ارميا ١٣ : ٦ - « لانهم من صغيرهم الى كبيرهم ، كل منهم مولع بالربح ، ومن النبي الى الكاهن كل منهم يعمل بالكذب » ، فجاء بالنبي في مقابل « صغيرهم » وبالكاهن في مقابل « كبيرهم » ، (قارن أيضا ، اشعيا ٩ : ١٤ ، وهي حاشية مفسرة للآية ١٣)^(٢) .

(١) ارجع في تفسير هذه الآية الى تفسير الربى داود قمحي (ردق) باللغة العبرية (تعليق مؤلف البحث) .

(٢) « فقطع اللعن اسرائيل الرأس والدنّب ، النخل والاسل في يوم واحد . الشيخ ، والكاهن ، وهو الرأس ، والنبي ، استاذ الكذب ، هو الدنّب » (اشعيا ٩ : ١٣ - ١٤) .

هذه ترجمتنا ، والترجمة العربية البروتستانتية وضعت بدل « الكاهن » لفظة « المعتبر » ، ووضعت تراجم اجنبية منها ترجمة استاذنا دوم الفرنسية لفظة « المفضل » أو « المقرب » أو « ذو الحظوة » مقابل الكلمة العبرية nesu - panim ومعناها حرفيا « المرفوع الوجه » وقد بدأ لنا انها تسمية متأخرة بالبابلية الاشورية munzaz - panim بنفس المعنى الحرفي ، وكانت تستعمل اصطلاحيا لكاهن الملك . ويبدو من استشهد مؤلف البحث بهذه الآية انه يرى رأينا في ترجمتها .

ج - أنباء ، تنبا

عمل زمرة الانبياء ، في قصة تملك شاول ، منطوقة في النص هو « وهم متنبئون » (صمويل الاول ١٠ : ٤) وصيغة « تفعل » أي « تنبأ » مشتقة من الاسم « نبي » ، وليس مدلولها « تكلم كلام النبوة » ولكن « سلك سلوك الانبياء » ، « وعمل عمل نبي » ، وصيغة « تفعل » هذه لم تستعمل في العهد القديم قط لاعمال الانبياء الكبار ، أنبياء الله المرسلين الذين حفظت لنا نبواتهم في الكتب المقدسة ، اذ أن عمل هؤلاء الانبياء يعبر عنه دائما بصيغة الانفعال (بالعبرية تفعل أي « نبأ » ^(١) وهنأبي) ^(٢) (عاموس ٣ : ٨ حزقيال ٢١ : ٢ : ٧) وكثير غير ذلك ، وردت مرة واحدة فقط صيغة « تفعل » مستعملة لكلام نبوي لحزقيال : « وهتبتني » وأصلها (قبل الادغام) « وهتبتني » (أي وتنبأت) (حزقيال ٣٧ : ١٠) ومع ذلك فمن الجائز أن يكون النطق الاصلي هنا : « ونبتني » كما هو في نفس هذا الاصحاح آية ٧ ، وأنه تحول الى صورته الحالية لمجاورته للفظتي « هنأبي » هنبسي » في الآية التاسعة ، السابقة لهذه الصورة مباشرة ^(٣) . كما نجد صيغة « تفعل » مرة أخرى مستعملة لكلام نبوة يقوله نبي الله في : ارميا ٢٦ : ٢٠ ، « وكان رجل يتنبأ أيضا باسم الرب ، أوريا » الخ . ويشتم من فحوى النص المكتوب أن أوريا لم يكن نبيا مسلما به كما كان ارميا الذي خصه بكل تلك الفقرة ، مثلا . ولذلك يمكن القول بأنه كان « يتنبأ » ، أي يتصرف تصرف نبي . أما عندما اتجه الحديث الى ذكر

(١) أصلها في العبرية (نبا) بزيادة النون على الاصل الثلاثي (نبا) مثل نون (انفعال) في العربية .

(٢) هي في العبرية صيغة المصدر من وزن تفعل السابق ذكره .

(٣) C. H. Cornell; *Ezechiel* (1886), P. 418; G. Bergsträsser; (٣) Heb. Gramm. (1929), II, 55 18 d. (تعليق المؤلف)

نبوة نبي بحق ، فان ذلك جاء في نفس الاية بعد هذا « ويتنبأ »
(بصيغة الانفعال) .

كذلك توجد صيغة « تفعل - تنبأ » للتعبير عن عمل الشيوخ
الذين حلت عليهم روح موسى (العدد ١١ : ٢٥ - ٢٧) وان كان هؤلاء
الشيوخ لم يصبحوا أنبياء بحق بل « تنبأوا » أي تصرفوا كالأنبياء في
الساعة التي بها حلت عليهم الروح لا أكثر^(١) ، ولم تحل عليهم روح
القدس لتجعل منهم أنبياء ، بل لتكرسهم قادة للامة ، كما حلت روح
النبوة على شاول عندما مسح ملكا ، وكما حلت روح الله على داود
عندما مسح ملكا ، (صمويل الاول ١٠ : ١٠ ، ١٦ : ١٣) وعلى القضاة
(القضاة ٣ : ٣٠ ، ١١ : ٢٩ ، ١٣ : ٢٥) .

وواضح في قصة شاول أن صيغة « تفعل - تنبأ » لا تعني أن زمرة
الانبياء تكلمت كلام نبوة ، وانما تعني انهم أنشدوا وتغنوا وترنموا في
تأثر كما جرت العادة أن يفعل النبي ذلك في اقامته لشعائر الله .
و « تنبأ » هنا تجمع أيضا فكرة التجرد من الجسمانية التي كانت تحدث
للانبياء عندما تحل بهم للانبياء عندما تحل بهم « الروح » ، فكرة
« الشطح » الذي كان يستولي على من يدخل في دائرة تأثير أصحاب
الشطح أنفسهم عندما كانوا يعملون معا في جماعة واحدة ، كما حدث
لشاول ، وكذلك للرسل الذين بعث بهم للقبض على داود ، (صمويل
الاول ١٠ : ١٠ ، ١٩ : ٢٠ - ٢٤) . كذلك تستعمل صيغة « تفعل -
تنبأ » مجازا ، للتعبير عن غيوبة الحواس العادية والوقوع تحت سلطان
« حال » من « الاحوال » الروحانية ، حال فقدان الوعي ، والجنون ،
كما في صمويل الاول ١٨ : ١٠ . قارن أيضا ارميا ٢٩ : ٢٦ المملوك

(١) « ولم يزيدوا » ، ارجع هنا الى كتابي ، والى تفسيري الربى سليمان
الاسحقاني (رشى) والربى ابراهيم بن عزرا (راب ع) باللغة العبرية
(تعليق المؤلف) .

الثاني ٩ : ي ١١ هوشع ٩ : ٧ حيث دعى النبي - استهزاء به - مجنونا ، بسبب وقوعه في وجدانات عنيفة كانت تبدو في عين الشخص العادي كالجنون .

واستعملت صيغة « تفعل - تنبأ » لنبوءة أنبياء بعل خاصة (الملوك الاول ١٧ : ٢٩ ارميا ١٣ : ٢٣ حيث ورد هتائبو وأصلها هتبتبو) ولنبوءة الانبياء الكاذبين (الملوك الاول ١٠ : ٢٢ أخبار الايام الثاني ١٨ : ٩ ارميا ١٤ : ١٤ حزقيال ١٣ : ١٧) . كذلك استعملت صيغة تفعل في الحديث عن نبوة نبي الله على لسان شخص لا يؤمن بنبوته ويقف منه موقف العداوة والاستهزاء ، كما استعملها أخاب في حديثه عن نبوة ميعا بن يملة (الملوك الاول ٢٢ : ٨ ، ١٨ أخبار الايام الثاني ١٨ : ٧ ، ١٧) واستعملها عدو لارميا وهو يتحدث عن نبوته (ارميا ٢٩ : ٢٦ ، ٢٧) . والواقع أن استعمال صيغة « تفعل - تنبأ » لو لون واحد هو « صنع صنع النبي دون أن يكون بحق نبيا ، ادعى النبوة » ، وقد جاءت على هذه الصيغة (تفعل) الافعال التي تفيد ادعاء المرض (صمويل الثاني ١٣ : ٥ ، ٦) وادعاء الغني (الامثال ١٣ : ٧) ، دون أن يكون الفاعل في الحقيقة مريضا أو غنيا .

حقا ان صيغة الاتفعال « نبأ - هتأبي » قد استعملت هي أيضا لانبياء الكذب ، لكن فقط مقترنة بلفظة نبئيم (أي أنبياء) من أجل المزوجة الصوتية في لفظيهما (بالعبرية) « نبئيم نبئيم » (التيسون المنبتون) بدل « نبئيم متنبئيم » (التيسون المنبتون) الملوك الاول ٢٢ : ١٢ أخبار الايام الثاني ١٨ : ١١ ارميا ٢ : ٨ | ٥ | ٣١ : ١٤ (ونجد في هذه الاية الاخيرة الصيغتين (اتفعل) ثم (تفعل) على التوالي) ، ١٥ - ١٦ | ٣٣ : ١٦ ، ٢٥ ، ٣٧ | ١٩ حزقيال ١٣ : ٢ ، ١٦ . وفيما عدا هذه المزوجة مع لفظة « نبئيم » (النبيين) جاءت صيغة الاتفعال في الحديث عن أنبياء الكذب - بلا مزوجة - فقط عندما يتلو ذلك مباشرة النص على أن نبوتهم كاذبة ، ارميا ٢٧ : ١٤ - ٢٩ | ٢٩ : ٠ .

د - النبي للفرد ، والنبي للامة

النبوة هي التي كونت الشعب الاسرائيلي ، وهي التي وقفت معه في الساعات القاسية التي مرت به ، وبني أصدد الله اسرائيل من مصر ، وبني حفظ (هوشع ١٢ : ١٤) • فموسى أبو الانبياء ، أخرج اسرائيل من مصر ، ووجد أسباطهم ، فأصبحوا أمة واحدة بقوة التوراة والايمان بالآباء • ويوشع ، والقضاة ، استولوا على الارض (فلسطين) وانتصروا على أعداء اسرائيل بقوة الروح الالهي الذي حل عليهم • ودبورة النبى ساعدت بقوة نبوءتها على تخلص اسرائيل من الكنعانيين وتحقيق سيادتهم في الارض • وبقوة النبوة أصبح صمويل ، النبي ، سنداً لشعبه ابان محنة الفلسطينيين •

ولكن صمويل قد أحدث أيضا تغييرا جوهريا في تنظيم الشعب الاسرائيلي ، نتج عنه اضعاف أثر النبوة في حياة الامة ، فهو قد نصب في اسرائيل ملكا ، فأخرج الملك قيادة الامة من يد النبوة ووضعها في صولجان الملك • وهكذا حول الملك أسباط اسرائيل الى أمة عسكرية مدنية يرأسها قائد عسكري مدني ، أي انتقل بها من الاساس الديني الى الاساس العلماني ، وبهذا انتهى أمر اسرائيل كأمة تيوقراطية (دينية الحكم) وكشعب مختار ، الله ملكه ، والنبي قائده ، وأصبح دولة علمانية ككل الدول المجاورة ، على رأسها ملك علماني بشر من لحم ودم ، ولها تطلعات سياسية ، ومطامع أسرية في الملك •

والحق أن هذا الانتقال في قيادة الامة من النبوة الى الملك لم يقع طرفة واحدة ، وبلا صراع قاس بين الملك الاول ، شاول ، ونبي هذه الفترة ، صمويل ، وان كان هذا الصراع قصيرا الاجل ، أذ بموت صمويل لم يعد في اسرائيل نبي قادر على منافسة الملك في القيادة ، فان ورثي صمويل ، وهما جاد « الحازي » واثان « النبي » ، لم يكونا الا خادمين

لداود ومستشارين له فقط . وحتى النبي العظيم الشجاع ، الياس
التثبي ، الذي حاول أن يثير الامة ضد عبادة « بل » القائمة في بيت
الملك . حتى هو ، بعد انتصاره في جبل الكرمل ، « شد حقويه وركض
أمام آخاب » الراكب في عربته ، وكأنما هو عبد بين يدي سيده (الملوك
الاول ١٨ : ٤٦) .

ومع ذلك فان أثر الانبياء في حياة الفرد من بني اسرائيل لم ينته
مع قيام الملك ، بالعكس ، ازداد نشاط الانبياء واتسع من أيام صمويل
وما بعدها ، وان كان جلال النبوة وأثرها القيادي في الامة قد تدهور
تدهورا عجيبا ، إذ زاد عدد الانبياء وأصبحوا فئة خاصة في الامة ،
ونزلت النبوة هكذا الى مستوى الصناعة أو المهنة ذات القواعد المقررة
التي يستطيع الانسان أن يتعلمها ويتدرب عليها . فلا عجب والحالة هذه
أن يدخل في فئة الانبياء أناس لم يحل عليهم الروح القدس ولم تكن لهم
تلك المواهب النفسانية والروحانية التي كانت للنبي الحق ، المرسل من
لدى الله ، حتى لقد كان بينهم أناس أقبلوا على الكسب الحرام ، ونأوا
واشتغلوا بالعرافة لحساب كل من يدفع الثمن ، ومنهم ظهر أنبياء الكذب
الذين أضلوا الشعب . وكان تعامل هؤلاء مع الافراد ، وان كان الانبياء
الحقيقيون — هم أيضا — لم يعودوا يتجهون الى الامة كلها مثل موسى
وصمويل بل الى أفراد بني اسرائيل فقط ، من الشخص العادي الى الملك
والرئيس ، فكان وعظهم يقال للافراد وعلى حدة (صمويل الثاني ١٢ :
٧) (الملوك الاول ١٤ : ٧) وغيرهما) لا للجمهور مجتمعا وللامة كلها ،
فمن يوم ظهور صمويل ، كزعيم للامة لآخر مرة ، ليسلم القيادة الى

(١) بشير المؤلف الى وعظ ناثان لداود بعد اغتصابه لامرأة قائد جنده
أوريا الحيثي (صمويل الثاني ١٢ : ٧ - ١٥) .

(٢) بشير المؤلف الى وعظ أخيا النبي لامرأة الملك يريعام ملك اسرائيل
المنشق على أسرة داود بعد موت سليمان (الملوك الاول ١٤ : ٧ - ١٦) .

الملك (صمويل الاول الاصحاح ١٢) الى ظهور عاموس النبي ، لا نجد نبيا يقوم في مجمع عام ، ويلقي حديثه على الامة كلها . أما ما فعله الياس على جبل الكرمل فهو حالة خاصة ، وتصرف « ابن ساعته » وكان مع ذلك باذن من أخاب (الملك) وبناء على رغبته (الملوك الاول ١٨ : ١٩ - ٢٠)^(٣) ، هذا هو الفرق الحقيقي بين الانبياء الاول الذين جاءوا بعد صمويل ، أولئك الانبياء الذين قاموا في اسرائيل بعد أن توطد الملك وبين الانبياء المتأخرين ، عاموس ومن جاء بعده . فالانبياء الاول كانوا أنبياء للأفراد ، والانبياء الاخر كانوا أنبياء للامة كلها . وبالطبع قام عاموس وأمثاله بوعظ الملوك والرؤساء ، ولكن هذا الوعظ كان علنا على رؤوس الاشهاد ، وبمسمع من الجماعة ، لا في خلوة كما يفعل الانبياء الاول ، لقد كانوا يعظون الملوك والرؤساء في خطب عامة ، كما كانوا ، وفي خطب عامة ايضا ، يعظون غيرهم من طبقات الامة كالتقضاة والكهنة والانبياء وكافة الناس .

أما الباعث الاساسي على هذا التجديد في مهنة النبي في أيام عاموس ، فهو فشل الانبياء الاول في مهماتهم السياسية في مملكة افرايم ، اذ أنه بسبب أخطاء سليمان في شيخوخته ثار الانبياء ضده ، وتعاونوا مع أعدائه السياسيين ، مما أدى الى خروج عشرة أسباط على بيت داود (الملوك الاول ١١ : ١٢ | ٣١ : ٢٤)^(١) ولكن يربعام ، ملك افرايم

(٣) - « فالان ارسل واجمع الي كل اسرائيل الى جبل الكرمل ، وانبياء بعل الاربع مائة والخمسين وأنبياء أشرة الاربع مائة الذين يأكلون على مائدة ابراهيم . فارسل أخاب الى جميع بني اسرائيل وجمع الانبياء الى جبل الكرمل . فتقدم الياس الى جميع الشعب وقال ، حتام تمرجون بين الفرقتين ، ان كان الرب هو الله فاتبعوه ، وان كان هو « بعل » فاتبعوه ، فلم يجبه الشعب بكلمة » . (الملوك الاول ١٨ : ١٩ - ٢١) .

(١) الشاهد الاول يجب أن يبدأ قبل ذلك بآيتين ، وهو : « وكان في ذلك الزمان ، لما خرج يربعام من اورشليم أن لاقاه أخبا

الاول (بعد الانشقاق) أساء في الحكم أكثر من سليمان اذ أنه أدخل طقوس الوثنية الكنعانية في صميم عبادة الله ، وكان ذلك على ما يبدو ، بسبب تطلعه سياسيا الى ارضاء أمراء الكنعانيين الذين كان سليمان قد أذلهم في البلاد (الملوك الاول ٩ : ٢١)^(١) والى اجتذابهم لدين الله ، والاسراع بهذه الطريقة في ادماجهم في بني اسرائيل . وقد أصبحت « أخطاء يربعام » هذه سياسة تقليدية لكل ملوك افرايم الذين جاءوا من بعده (الملوك الاول ١٥ : ١٦ | ٣٠ : ٢ ، ٣٦ ، ٣١ الملوك الثاني ١٣ : ٢ ، ١١ | ١٤ : ٢٤ وغيرها)^(٢) ، الامر الذي أثار أشد المعارضة من جانب الانبياء ، فانضموا الى أعداء هؤلاء الملوك ، الخاطئين ومناهضيهم ، وقضوا عليهم ، وعلى أسرهم بالقضاء ، فسقطت الاسر المالكة في افرايم الواحدة تلو الاخرى ، بيت يربعام ، وبيت بعشا ، وبيت آخاب .

الشيلوني النبي ، في الطريق وهو لا يس رداء جديدا ، وهما وحدهما في الحقل . فقبض أخيا على الرداء الجديد الذي عليه ومزقه اثنتي عشرة قطعة . وقال ليربعام خذ لنفسك عشر قطع ، لانه هكذا قال الرب اله اسرائيل هانذا أمزق المملكة من يد سليمان واعطيك عشرة أسباط . (الملوك الاول ١١ : ٢٦ - ٣١) . والشاهد الثاني يجب ان يبدأ قبل ذلك بآية ، وهو :

« وكان كلام الله الى شمعيا ، رجل الله ، قائلا ، كلم رجبام بن سليمان ملك يهوذا وكل بيت يهوذا وبنيامين وبقية الشعب قائلا هكذا قال الرب ، لا تصعدوا ولا تحاربوا اخوتكم بني اسرائيل ، ارجعوا كل واحد الى بيته لان من عندي هذا الامر ، فسمعوا لكلام الرب ، ورجعوا لينطلقوا حسب قول الرب » . (الملوك الاول ١٢ : ٢٣ - ٢٤) .

(١) هذا الشاهد ايضا يجب ان يبدأ قبل ذلك بآية ، وهو : جميع الشعب الباقيين من الاموريين والحيتيين والفريزيين والحيويين واليبوسيين الذين ليسوا من بني اسرائيل ، ابنائهم الذين بقوا بعدهم في الارض ، الذين لم يقدر بنو اسرائيل ان يحرصهم جعل عليهم سليمان تسخير صبيد الى اليوم » . (الملوك الاول ٩ : ٢٠ - ٢١)

(٢) شواهد أخطاء يربعام هي على التوالي : « لاجل أخطاء يربعام التي أخطأها والتي جعل بها اسرائيل يخطئ »

ولكن الانبياء لم يحققوا غرضهم من هذه الثورات ، اذ أن الملوك الجدد الذين استعان بهم هؤلاء الانبياء للقضاء على سابقهم سلكوا هم ايضا في نفس « أخطاء يربعام » فلم يتحسن الموقف السياسي أو الروحي ، بل ساء أكثر فأكثر ، على أثر الثورات المتتالية التي تلوخت بالدماء البريئة . وقد مني الانبياء على الخصوص بخيبة أمل مريرة في ثورة ياهوا ، فهذه الثورة التي كانت كلها في سبيل الله والتي كانت قصاصا الهيا ضد اسرة آخاب ، عباد يعل (الملوك الثاني ٩ : ٦ - ٧ ، ٢٦ : ١٠) قد تكشف أيضا عن أنها كانت كالثورات السابقة ، لا فائدة منها ، ولا اصلاح من ورائها لحال الامة ، اذ أن « يعل » قد اجتث مسن اسرائيل ، ولكن أخطاء يربعام بقيت كما كانت (الملوك الثاني ١٠ : ٢٨ ، ٢٩ ، ٣١ : ١٣ ، ١٤ : ٢٤) . وفي نهاية الامر بدأ الانبياء وشيعتهم يتبينون أن لا سبيل الى اصلاح حال الدولة عن طريق الثورات والاعتيالات وحمامات الدم ، وأنه لا سبيل الى نجاة الامة روحيا على أيدي الملوك والرؤساء وحدهم ، فالامة انما تستطيع أن تحقق لنفسها

بإغاثته التي اغاظ بها الرب اله اسرائيل . (الملوك الاول ١٥ : ٣٠) .

— « فسرت في طريق يربعام ، وجعلت شعبي ، اسرائيل ، يخطئون ويغفونني بخطاياهم » . (الملوك الاول ١٦ : ٢) .

— « وسار في جميع طريق يربعام بن نباط ، وفي خطيته التي جعل بها اسرائيل يخطيء لإغاثته الرب اله اسرائيل ، باباطيلهم » . (الملوك الاول ١٦ : ٢٦) .

— « وكانما كان امرا يسيرا أن يسلك في خطايا يربعام بن نباط حتى اتخذ ايزابيل ابنة ابعمل ملك الصيدايين زوجة ، وسار وعبد يعل وسجد له » . (الملوك الاول ١٦ : ٣١) .

— « وعمل الشر في عيني الرب ، وسار وراء خطايا يربعام بن نباط الذي جعل اسرائيل يخطيء ، لم يجد عنها (الملوك الثاني ١٣ : ٢) نفس الفكرة والألفاظ تقريبا . (الملوك الثاني ١٣ : ١١) — نفس الفكرة والألفاظ أيضا : (الملوك الثاني ١٤ : ٢٤) .

هذه النجاة بفضل جهودها المتكاملة المتضافرة ، وهكذا تبين الانبياء في نهاية الامر أنه لاصلاح حال الامة ، لا يكفي أن يقوم النبي بوعظ الفرد وتوجيهه ، بل عليه أن يعظ الجميع ، وأن يتحدث على مسامع الامة بكثرة وأصيلاً حتى تعود الى سواء السبيل . وهكذا عاد الانبياء ، الى اقتفاء أثر موسى وصمويل في أيامهما ، بالقاء خطبهم وعلان نبواتهم ومواعظهم على الملأ جاعلين من أنفسهم القادة الروحيين للامة جمعاء .

مطابع النكري
بيروت

مطابع النكري
بيروت

Bibliotheca Alexandrina



0519344